



GBR

SRB

HRV

BIH

MNE

MKD

SVN

ALB

ESP

POR

GRE

VOX A22B

INSTRUCTION MANUAL STICK VACUUM CLEANER

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ŠTAPNI USISAVAČ

UPUTE ZA UPORABU ŠTAPNI USISAVAČ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ŠTAPNI USISAVAČ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU ŠTAPNI USISAVAČ

ΥΠΑΤΣΤΒΟ ΖΑ ΥΠΟΤΡΕΒΑ ΣΤΑΠΕΗ ΠΡΑΒΟСМУΚΑΛΚΑ

NAVODILA ZA UPORABO FSHESĚ ELEKTRIKE VERTIKALE

MANUALI I PËRDORUESIT FSHESË ME KORREN

MANUAL DE USUARIO ASPIRADORA ESCOBA

MANUAL DO UTILIZADOR ASPIRADOR VERTICAL

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΘΕΤΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

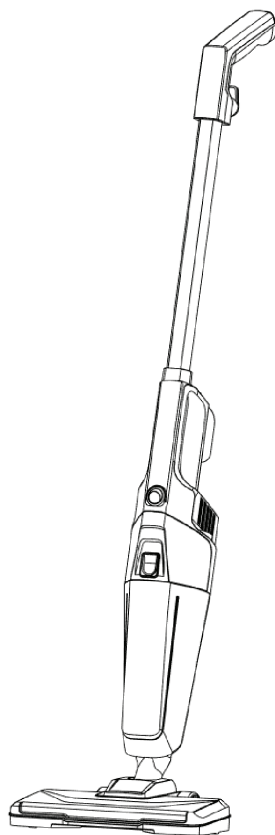


GBR

STICK VACUUM CLEANER / INSTRUCTION MANUAL

VOX A22B

A solid grey horizontal bar spanning the width of the page near the bottom.



**PLEASE RADE THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING AND KEEP IT
PROPERLY FOR FUTURE USE**

IMPORTANT SAFETY DIRECTIONS:

When using your BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM basic safety precautions should always be observed, including the following: **Read all instructions before using your BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM**

WARNING - To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:

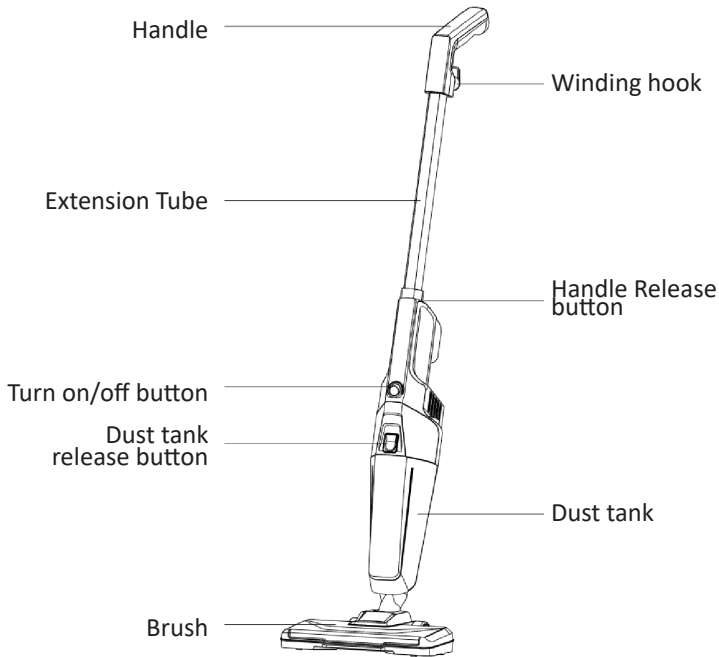
Use the system only for its intended use.

- To protect against a risk of electric shock, do not immerse any part of the system in water or other liquids.
- Never yank cord to disconnect from outlet; instead, grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces.
- Do not run appliance over cord.
- Do not operate the system with a damaged cord or plug, or if the appliance or any other part of the system has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble or attempt to repair the BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM.
- Return the unit for examination and repair.
- Incorrect re-assembly or repair can cause a risk of electrical shock or injury to persons when the BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave the system unattended while connected.
- Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from opening and moving parts.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
- Do not pick up anything that is burning or smoking such as cigarettes, matches or hot ashes.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use the vacuum without the dust cup filter in place.
- This appliance is intended only for household use. Follow all user instructions in this manual.
- Do not leave the BAGLESS CONVERTIBLE STICK VACUUM plugged in when un-attended. Unplug the electrical cord when not in use and before servicing.
- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children, pets or plants.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended accessories.
- Do not pull cord, use cord as a handle, close a door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- Turn off all controls as applicable before unplugging from electrical outlet.
- Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not handle plug or vacuum with wet hands or operate without shoes.

- Do not put any objects into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair and anything else that may reduce air flow.
- Store your appliance indoors in a cool, dry area.
- Keep your work area well lit.
- Do not immerse the vacuum into water or other liquids.
- Keep end of hose, wands and other openings away from your face and body.
- Use only on dry surfaces.
- Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Correct voltage is listed on rating label.
- This appliance is provided with double insulation. Use only identical replacement parts. See instructions for Servicing of Double-Insulated Appliances.
- This appliance may be normal used under 50Hz or 60Hz power supply input, no adjusted need to do.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Correct Disposal of this product	
	This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems of contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

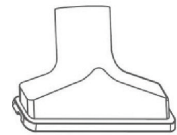
KNOW YOUR VACUUM CLEANER



Hepa



Crevice tool



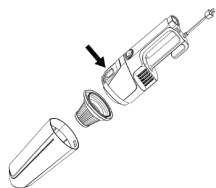
Sofa Brush

PRODUCT SPECIFICAIONS

Model No.	A22B		
Voltage	220-240 V~	Frequency	50/60 Hz
Power	600 W	Noise level	≤79 dB
Product N.W.	1.6 kg	Dust Cup Capacity	0.6 L
Suction	≥18 kPa		

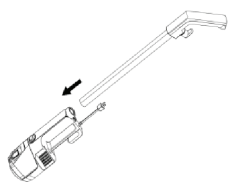
INSTALLATION AND USE

Hand Vacuum use:



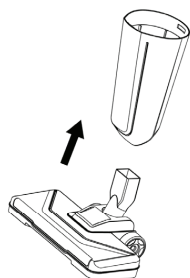
Check before use

Before used, press the release button, open the dust tank, confirm HEPA installed inside, then put the dust tank back.



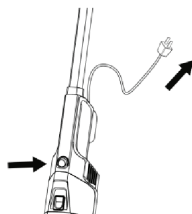
Handle install

Align the metal tube with the hole in the middle of the handle and drive it through.



Brush install

Insert the brush forcefully into the suction inlet of the dust cup and make sure the connection is firm.



Turn on

Insert the power plug into the socket, set the power switch of the body to "1" (ON), then vacuum cleaner starts to work.



Storage

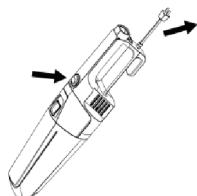
Unplug the power, put the fuselage power switch to "0" (OFF), the vacuum cleaner stops working. Wrap the power cord around the two cord hooks and place it in the storage area.

Hand vacuum cleaner use



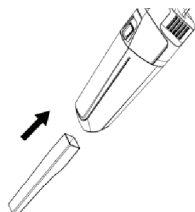
Disassembly

Press the metal tube release button and remove the metal tube. Remove the brush.



Turn on

Insert the plug into the socket, set the power switch of the body to "1" (ON), then vacuum cleaner starts to work.

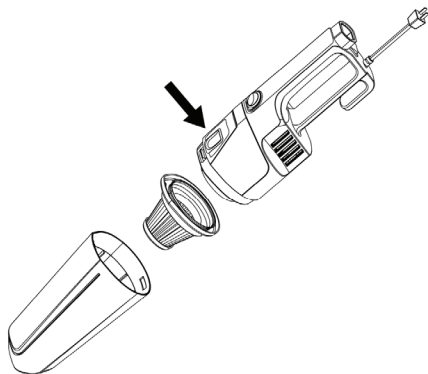


Install crevice tool

Cleaning the gap and other parts, Please inserted crevice tool into the suction inlet.

Caution: The suction hole opening must be open and free of any obstructions at all times. Otherwise, the motor will overheat and could become damaged.

CLEANING & CHANGING THE DUST CUP FILTER



Changing and Cleaning the Dust Cup Filter

In order to achieve the best performance, empty the dust cup container and clean the dust cup filter after each use.

1. To remove the dust cup container, press down on the dust cup container release button and separate the dust cup container from the main unit.
2. Pull out the dust cup filter.
3. Empty the dust from the dust cup container.
4. Rinse the dust cup filter in cold water, and then let it air dry for 24 hours before replacing it back in the dust cup container.

Important Note:

1. DO NOT use a washing machine to clean the dust cup filter.
2. Do not use a hair dryer to dry it. AIR DRY ONLY.
3. Replace the dust cup filter carefully into the dust cup compartment. NEVER operate the stick vac without the dust cup filter in place.
4. Attach the dust cup container to the main body of the unit.

Note: It is recommended that the dust cup filter be replaced every three (3) months (depending on usage) to ensure peak performance of the unit.

ERROR DETECTION

Before you contact our service center, please check the following:

Problem	Possible reason	Advice
Motor does not start	-Power cord not firmly plugged into outlet. -Outlet damaged. -Cleaner not switched on.	-Plug unit firmly. -Check the Outlet. -Switch on the appliance
Suction power is weaker	-Unit clogged. -Paper filter needs replace.	-Remove the blockage. -Replace the paper filter.

Guarantee:

This product is guaranteed for a period of one year from the date of purchase. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions and provided that it has not been modified, repaired or interfered with, by any unauthorized person, or damaged through misuse.

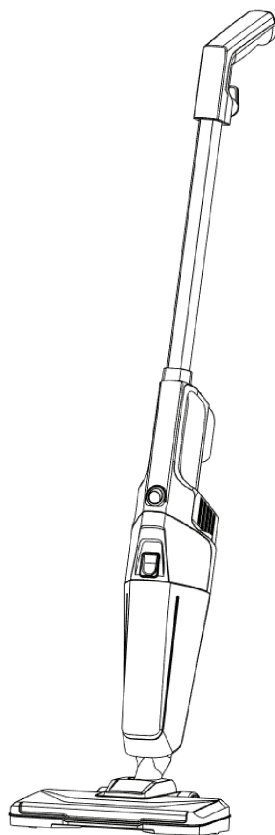


SRB

ŠTAPNI USISIVAČ / UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VOX A22B





**PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I SAČUVAJTE
GA ZA BUDUĆU UPOTREBU**

VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA:

Prilikom korišćenja vašeg BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA uvek se moraju poštovati osnovne mere bezbednosti, uključujući sledeće: **Pročitajte sva uputstva pre korišćenja vašeg BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA**

UPOZORENJE - Da biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili povreda:

Koristite uređaj isključivo za njegovu predviđenu namenu.

- Da biste se zaštitili od rizika od strujnog udara, ne potapajte nijedan deo uređaja u vodu ili druge tečnosti.
- Nikada ne povlačite kabl kako biste ga isključili iz utičnice; umesto toga, uhvatite utikač i povucite ga.
- Ne dozvolite da kabl dođe u kontakt sa vrućim površinama.
- Ne prelazite uređajem preko kabla.
- Ne koristite uređaj ukoliko je kabl ili utikač oštećen, ili ako je uređaj ili bilo koji njegov deo pao ili oštećen. Da biste izbegli rizik od strujnog udara, nemojte rastavljati niti pokušavati da popravite BEZKESNI KONVERTIBILNI ŠTAPNI USISIVAČ.
- Vratite uređaj na pregled i popravku.
- Nepravilno ponovno sastavljanje ili popravka može izazvati rizik od strujnog udara ili povrede prilikom korišćenja BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA.
- Potreban je poseban nadzor kada uređaj koriste deca ili kada se koristi u njihovoj blizini. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
- Držite kosu, široku odeću, prste i sve delove tela dalje od otvora i pokretnih delova.
- Ne koristite uređaj za usisavanje zapaljivih ili lako zapaljivih tečnosti poput benzina niti ga koristite u prostorima gde takve supstance mogu biti prisutne.
- Ne usisavajte predmete koji gore ili dime, kao što su cigarete, šibice ili vreo pepeo.
- Budite posebno oprezni prilikom čišćenja stepenica.
- Ne koristite usisivač bez postavljenog filtera posude za prašinu.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Pridržavajte se svih korisničkih uputstava u ovom priručniku.
- Ne ostavljajte BEZKESNI KONVERTIBILNI ŠTAPNI USISIVAČ uključen u struju bez nadzora. Isključite kabl iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi i pre održavanja.
- Ne dozvolite da se koristi kao igračka. Potreban je povećan oprez kada uređaj koriste ili se nalazi u blizini dece, kućnih ljubimaca ili biljaka.
- Koristite uređaj isključivo na način opisan u ovom priručniku. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Ne vucite kabl, ne koristite kabl kao ručku, ne zatvarajte vrata preko kabla i ne provlačite kabl preko oštih ivica ili uglova. Ne prelazite usisivačem preko kabla. Držite kabl dalje od zagrejahih površina.
- Isključite sve komande prema potrebi pre nego što isključite uređaj iz električne utičnice.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem za kabl. Za isključivanje uhvatite utikač, a ne kabl.
- Ne rukujte utikačem ili usisivačem mokrim rukama i ne koristite uređaj bez obuće.

- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore. Ne koristite uređaj ukoliko je bilo koji otvor blokiran. Održavajte otvore čistim od prašine, vlakana, dlaka i svega što može smanjiti protok vazduha.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru, na hladnom i suvom mestu.
- Obezbedite dobro osvetljenje radnog prostora.
- Ne potapajte usisivač u vodu ili druge tečnosti.
- Držite kraj creva, nastavke i druge otvore dalje od lica i tela.
- Koristite uređaj samo na suvim površinama.
- Korišćenje neodgovarajućeg napona može dovesti do oštećenja motora i mogućih povreda korisnika. Ispravan napon je naveden na oznaci uređaja.
- Ovaj uređaj je opremljen dvostrukom izolacijom. Koristite isključivo identične rezervne delove. Pogledajte uputstva za servisiranje uređaja sa dvostrukom izolacijom.
- Ovaj uređaj se može normalno koristiti na napajanju od 50 Hz ili 60 Hz, bez potrebe za dodatnim podešavanjem.
- Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, mora ga zameniti proizvođač, njegov servis ili drugo kvalifikovano lice kako bi se izbegla opasnost.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobile uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju moguće opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca bez nadzora.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



Ova oznaka ukazuje na to da se ovaj proizvod ne sme odlagati zajedno sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Kako bi se sprečila moguća šteta po životnu sredinu ili zdravlje ljudi usled nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste podstakli održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Da biste vratili korišćeni uređaj, koristite sisteme za povrat i prikupljanje ili kontaktirajte prodavca kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod radi ekološki bezbednog recikliranja.

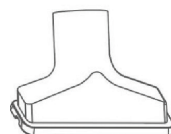
UPOZNAJTE SVOJ USISIVAČ



HEPA filter



Uski nastavak



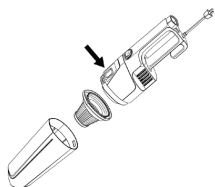
Četka za nameštaj

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Model br.	A22B		
Napon	220-240 V~	Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	600 W	Nivo buke	≤79 dB
Neto težina proizvoda	1.6 kg	Kapacitet posude za prašinu	0.6 L
Usisna snaga	≥18 kPa		

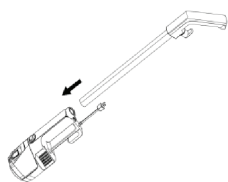
INSTALACIJA I UPOTREBA

Upotreba ručnog usisivača:



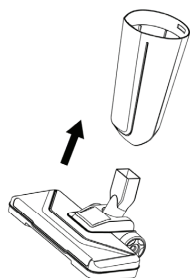
Provera pre upotrebe

Pre upotrebe pritisnite dugme za otpuštanje, otvorite posudu za prašinu, proverite da li je HEPA filter postavljen unutra, zatim vratite posudu za prašinu na mesto.



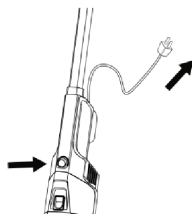
Montaža ručke

Poravnajte metalnu cev sa otvorom u sredini ručke i umetnite je.



Montaža četke

Umetnite četku čvrsto u usisni otvor posude za prašinu i uverite se da je spoj stabilan.



Uključivanje

Uključite utikač u utičnicu, postavite prekidač na uređaju na „1“ (ON), nakon čega usisivač počinje sa radom.



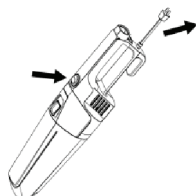
Odlaganje

Isključite uređaj iz napajanja, postavite prekidač na „0“ (OFF), usisivač prestaje sa radom. Namotajte kabl oko dve kuke za kabl i odložite uređaj na predviđeno mesto za skladištenje.



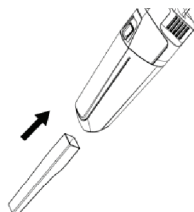
Demontaža

Pritisnite dugme za otpuštanje metalne cevi i uklonite metalnu cev. Uklonite četku.



Uključivanje

Uključite utikač u utičnicu, postavite prekidač na uređaju na „1“ (ON), nakon čega usisivač počinje sa radom.

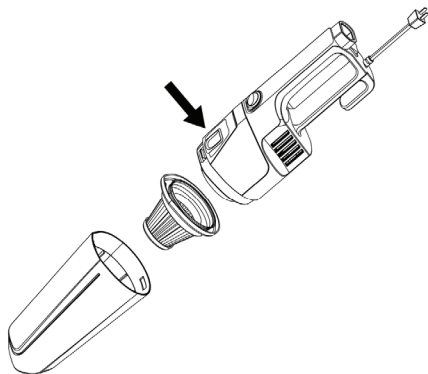


Montaža uskog nastavka

Za čišćenje pukotina i drugih teško dostupnih mesta, umetnite uski nastavak u usisni otvor.

Oprez: Usisni otvor mora uvek biti otvoren i bez ikakvih prepreka. U suprotnom, motor će se pregrijati i može doći do njegovog oštećenja.

ČIŠĆENJE I ZAMENA FILTERA POSUDE ZA PRAŠINU



Zamena i čišćenje filtera posude za prašinu

Kako biste postigli najbolje performanse, ispraznite posudu za prašinu i očistite filter posude za prašinu nakon svake upotrebe.

1. Da biste uklonili posudu za prašinu, pritisnite dugme za otpuštanje posude za prašinu i odvojite je od glavne jedinice.
2. Izvucite filter posude za prašinu.
3. Ispraznite prašinu iz posude za prašinu.
4. Isperite filter posude za prašinu hladnom vodom, a zatim ga ostavite da se suši na vazduhu 24 sata pre nego što ga vratite u posudu za prašinu.

Važna napomena:

1. NE koristite mašinu za pranje veša za čišćenje filtera posude za prašinu.
2. Ne koristite fen za kosu za sušenje. SUŠITI ISKLJUČIVO NA VAZDUHU.
3. Pažljivo vratite filter posude za prašinu u njen odeljak. NIKADA ne koristite štapni usisivač bez postavljenog filtera posude za prašinu.
4. Postavite posudu za prašinu nazad na glavni deo uređaja.

Napomena: Preporučuje se da se filter posude za prašinu menja na svaka tri (3) meseca (u zavisnosti od učestalosti upotrebe) kako bi se obezbedile optimalne performanse uređaja.

OTKRIVANJE KVAROVA

Pre nego što kontaktirate naš servisni centar, proverite sledeće:

Problem	Mogući uzrok	Saveti
Motor se ne pokreće	-Kabl za napajanje nije pravilno uključen u utičnicu. -Utičnica je oštećena. -Uređaj nije uključen.	-Uključite uređaj pravilno u utičnicu. -Proverite utičnicu. -Uključite uređaj.
Usisna snaga je slabija	-Uređaj je zapušten. -Papirni filter je potrebno zameniti.	-Uklonite blokadu. -Zamenite papirni filter.

Garancija:

Ovaj proizvod ima garanciju u trajanju od jedne godine od datuma kupovine. Tokom ovog perioda otklonićemo sve kvarove bez naknade, za koje se može dokazati da su nastali usled nedostataka u materijalu ili proizvodnji, putem popravke ili zamene.

Ova garancija važi samo ako je uređaj korišćen u skladu sa uputstvima i pod uslovom da nije bio modifikovan, popravljan ili na bilo koji način prepravlján od strane neovlašćenih lica, niti oštećen usled nepravilne upotrebe.

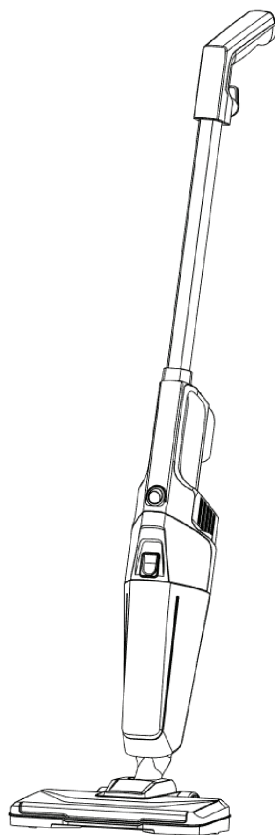


HRV

ŠTAPNI USISAVAČ / UPUTE ZA UPORABU

VOX A22B

A solid grey rectangular bar spanning the width of the page near the bottom.



**MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPORABE I
SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPORABU**

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE:

Prilikom uporabe vašeg BEZVREĆNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISAVAČA uvijek se trebaju poštovati osnovne sigurnosne mjere opreza, uključujući sljedeće: **Pročitajte sve upute prije uporabe vašeg BEZVREĆNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISAVAČA UPOZORENJE** - Kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara ili ozljeda:

Koristite uređaj isključivo u njegovu predviđenu svrhu.

- Kako biste se zaštitili od rizika od električnog udara, nemojte uranjati nijedan dio uređaja u vodu ili druge tekućine.
- Nikada ne povlačite kabel kako biste ga isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite ga.
- Ne dopustite da kabel dodiruje vruće površine.
- Ne prelazite uređajem preko kabela.
- Ne koristite uređaj ako je kabel ili utikač oštećen, ili ako je uređaj ili bilo koji njegov dio pao ili je oštećen. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, nemojte rastavljati niti pokušavati popravljati BEZVREĆNI KONVERTIBILNI ŠTAPNI USISAVAČ.
- Vratite uređaj na pregled i popravak.
- Neispravno ponovno sastavljanje ili popravak može uzrokovati rizik od električnog udara ili ozljeda pri uporabi BEZVREĆNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISAVAČA.
- Potreban je poseban nadzor kada uređaj koriste djeca ili kada se koristi u njihovoj blizini. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen.
- Držite kosu, labavu odjeću, prste i sve dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova.
- Ne koristite uređaj za usisavanje zapaljivih ili gorivih tekućina poput benzina niti ga koristite u područjima gdje se takve tvari mogu nalaziti.
- Ne usisavajte ništa što gori ili dimi, poput cigareta, šibica ili vrućeg pepela.
- Budite posebno oprezni pri čišćenju stepenica.
- Ne koristite usisavač bez postavljenog filtra spremnika za prašinu.
- Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za kućnu uporabu. Slijedite sve upute za uporabu u ovom priručniku.
- Ne ostavljajte BEZVREĆNI KONVERTIBILNI ŠTAPNI USISAVAČ uključen u utičnicu bez nadzora. Isključite električni kabel kada se uređaj ne koristi i prije održavanja.
- Ne dopustite da se koristi kao igračka. Potreban je poseban oprez kada se koristi u blizini djece, kućnih ljubimaca ili biljaka.
- Koristite uređaj samo kako je opisano u ovom priručniku. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Ne povlačite kabel, ne koristite kabel kao ručku, ne zatvarajte vrata preko kabela i ne povlačite kabel preko oštih rubova ili kutova. Ne prelazite usisavačem preko kabela. Držite kabel podalje od zagrijanih površina.
- Isključite sve kontrole prema potrebi prije isključivanja iz električne utičnice.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem kabela. Za isključivanje uhvatite utikač, a ne kabel.
- Ne rukujte utikačem ili usisavačem mokrim rukama niti koristite uređaj bez obuće.

- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore. Ne koristite uređaj ako je bilo koji otvor blokiran. Održavajte ga bez prašine, vlakana, kose i svega što može smanjiti protok zraka.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru na hladnom i suhom mjestu.
- Održavajte radno područje dobro osvijetljenim.
- Ne uranjajte usisavač u vodu ili druge tekućine.
- Držite kraj crijeva, nastavke i ostale otvore podalje od lica i tijela.
- Koristite uređaj samo na suhim površinama.
- Korištenje neodgovarajućeg napona može dovesti do oštećenja motora i mogućih ozljeda korisnika. Ispravan napon naveden je na natpisnoj pločici.
- Ovaj uređaj ima dvostruku izolaciju. Koristite samo identične zamjenske dijelove. Pogledajte upute za servisiranje uređaja s dvostrukom izolacijom.
- Ovaj uređaj može se normalno koristiti pri napajanju od 50 Hz ili 60 Hz, bez potrebe za dodatnim podešavanjem.
- Ako je napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili slično kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Ispravno odlaganje ovog proizvoda



Ova oznaka označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom diljem EU. Kako bi se spriječila moguća šteta za okoliš ili ljudsko zdravlje uzrokovana nekontroliranim odlaganjem otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste potaknuli održivu ponovnu uporabu materijalnih resursa. Za povrat korištenog uređaja, molimo koristite sustave za povrat i prikupljanje ili kontaktirajte trgovca kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod radi ekološki sigurnog recikliranja.

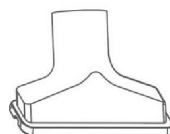
UPOZNAJTE SVOJ USISAVAČ



HEPA



Nastavak za pukotine



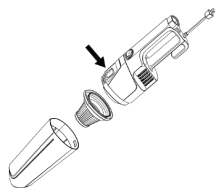
Nastavak za sofu

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Broj modela	A22B		
Napon	220-240 V~	Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	600 W	Razina buke	≤79 dB
Neto masa proizvoda	1.6 kg	Kapacitet spremnika za prašinu	0.6 L
Usisna snaga	≥18 kPa		

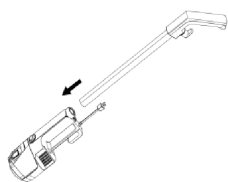
INSTALACIJA I UPORABA

Uporaba ručnog usisavača:



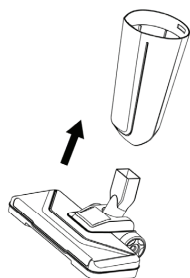
Provjera prije uporabe

Prije uporabe pritisnite gumb za otpuštanje, otvorite spremnik za prašinu, provjerite je li HEPA filter ugrađen unutra, zatim vratite spremnik za prašinu na mjesto.



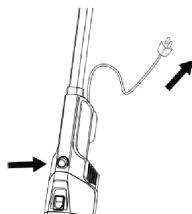
Postavljanje ručke

Poravnajte metalnu cijev s otvorom u sredini ručke i umetnite je kroz otvor.



Postavljanje četke

Čvrsto umetnite četku u usisni otvor spremnika za prašinu i provjerite je li spoj siguran.



Uključivanje

Umetnite utikač u utičnicu, postavite prekidač napajanja na uređaju na "1" (ON), zatim usisavač počinje raditi.



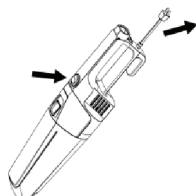
Pohrana

Isključite napajanje, postavite prekidač napajanja na uređaju na "0" (OFF), usisavač prestaje raditi. Omotajte kabel za napajanje oko dvije kuke za kabel i odložite ga na predviđeno mjesto za pohranu.



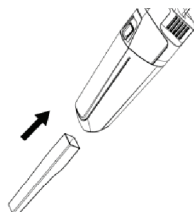
Rastavljanje

Pritisnite gumb za otpuštanje metalne cijevi i uklonite metalnu cijev. Uklonite četku.



Uključivanje

Umetnite utikač u utičnicu, postavite prekidač napajanja na uređaju na "1" (ON), zatim usisavač počinje raditi.

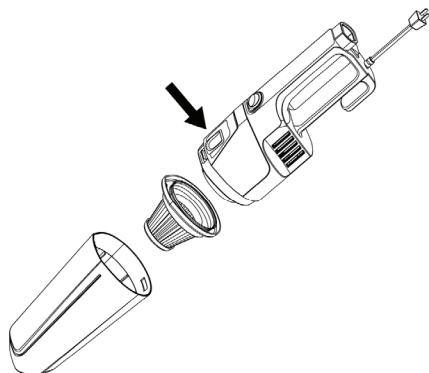


Postavljanje nastavka za pukotine

Za čišćenje pukotina i drugih dijelova, umetnite nastavak za pukotine u usisni otvor.

Oprez: Usisni otvor mora uvijek biti otvoren i bez ikakvih prepreka. U suprotnom, motor će se pregrijati i može se oštetiti.

ČIŠĆENJE I ZAMJENA FILTRA SPREMNIKA ZA PRAŠINU



Zamjena i čišćenje filtra spremnika za prašinu

Kako biste postigli najbolje performanse, ispraznite spremnik za prašinu i očistite filter spremnika za prašinu nakon svake uporabe.

1. Za uklanjanje spremnika za prašinu pritisnite gumb za otpuštanje spremnika i odvojite spremnik od glavne jedinice.
2. Izvucite filter spremnika za prašinu.
3. Ispraznite prašinu iz spremnika za prašinu.
4. Isperite filter spremnika za prašinu u hladnoj vodi, a zatim ga ostavite da se suši na zraku 24 sata prije nego što ga vratite u spremnik za prašinu.

Važna napomena:

1. NE koristite perilicu rublja za čišćenje filtra spremnika za prašinu.
2. Ne koristite sušilo za kosu za sušenje. SUŠITI ISKLJUČIVO NA ZRAKU.
3. Pažljivo vratite filter spremnika za prašinu u odjeljak spremnika. NIKADA ne koristite štapni usisavač bez postavljenog filtra spremnika za prašinu.
4. Pričvrstite spremnik za prašinu na glavno tijelo uređaja.

Napomena: Preporučuje se zamjena filtra spremnika za prašinu svaka tri (3) mjeseca (ovisno o učestalosti uporabe) kako bi se osigurale optimalne performanse uređaja.

OTKRIVANJE KVAROVA

Prije nego što kontaktirate naš servisni centar, molimo provjerite sljedeće:

Problem	Mogući uzrok	Savjeti
Motor se ne pokreće	-Kabel za napajanje nije čvrsto uključen u utičnicu. -Utičnica je oštećena. -Uređaj nije uključen.	-Umetnite utikač čvrsto. -Provjerite utičnicu. -Uključite uređaj.
Usisna snaga je slabija	-Uređaj je začepljen. -Papirnati filter treba zamijeniti.	-Uklonite začepljenje. -Zamijenite papirnati filter.

Jamstvo:

Ovaj proizvod ima jamstvo u trajanju od jedne godine od datuma kupnje. Tijekom tog razdoblja besplatno ćemo ukloniti sve nedostatke koji se mogu dokazivo pripisati greškama u materijalu ili proizvodnji, popravkom ili zamjenom.

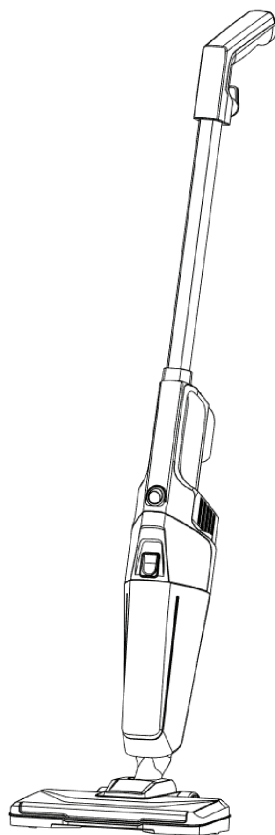
Ovo jamstvo vrijedi samo ako je uređaj korišten u skladu s uputama te pod uvjetom da nije bio modificiran, popravljan ili na bilo koji način diran od strane neovlaštenih osoba ili oštećen nepravilnom uporabom.



BIH

ŠTAPNI USISIVAČ / UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VOX A22B



**MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO PRIJE UPOTREBE I
SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU**

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE:

Prilikom korištenja vašeg BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA uvijek se moraju poštovati osnovne sigurnosne mjere, uključujući sljedeće: **Pročitajte sva uputstva prije korištenja vašeg BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA**

UPOZORENJE - Kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara ili povrede:

Koristite uređaj isključivo za njegovu predviđenu namjenu.

- Kako biste se zaštitili od rizika od električnog udara, ne uranjajte nijedan dio uređaja u vodu ili druge tečnosti.
- Nikada ne povlačite kabl kako biste ga isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i povucite.
- Ne dozvolite da kabl dodiruje vruće površine.
- Ne prelazite uređajem preko kabla.
- Ne koristite uređaj ako su kabl ili utikač oštećeni, ili ako je uređaj ili bilo koji njegov dio pao ili oštećen. Kako biste izbjegli rizik od električnog udara, ne rastavljajte niti pokušavajte popraviti BEZKESNI KONVERTIBILNI ŠTAPNI USISIVAČ.
- Vratite uređaj na pregled i popravku.
- Nepravilno ponovno sastavljanje ili popravka može izazvati rizik od električnog udara ili povrede prilikom korištenja BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA.
- Potreban je poseban nadzor kada uređaj koriste djeca ili se koristi u njihovoj blizini. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen.
- Držite kosu, labavu odjeću, prste i sve dijelove tijela podalje od otvora i pokretnih dijelova.
- Ne koristite uređaj za usisavanje zapaljivih ili lako zapaljivih tečnosti poput benzina niti ga koristite u područjima gdje su takve tečnosti prisutne.
- Ne usisavajte ništa što gori ili dimi, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- Budite posebno oprezni prilikom čišćenja stepenica.
- Ne koristite usisivač bez postavljenog filtera posude za prašinu.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za kućnu upotrebu. Pridržavajte se svih uputstava za korisnike u ovom priručniku.
- Ne ostavljajte BEZKESNI KONVERTIBILNI ŠTAPNI USISIVAČ priključen na struju bez nadzora. Isključite kabl iz utičnice kada se uređaj ne koristi i prije održavanja.
- Ne dozvolite da se koristi kao igračka. Poseban oprez je potreban kada se koristi od strane djece ili u blizini djece, kućnih ljubimaca ili biljaka.
- Koristite uređaj samo na način opisan u ovom priručniku. Koristite samo dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Ne povlačite kabl, ne koristite ga kao ručku, ne zatvarajte vrata preko kabla niti ga povlačite preko oštih ivica ili uglova. Ne prelazite usisivačem preko kabla. Držite kabl dalje od zagrijanih površina.
- Isključite sve kontrole prije isključivanja iz električne utičnice.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem za kabl. Za isključivanje uhvatite utikač, a ne kabl.
- Ne rukujte utikačem ili usisivačem mokrim rukama niti koristite uređaj bez obuće.

- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore. Ne koristite uređaj ako je bilo koji otvor blokiran. Održavajte otvore čistim od prašine, vlakana, kose i svega što može smanjiti protok zraka.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru, na hladnom i suhom mjestu.
- Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim.
- Ne uranjajte usisivač u vodu ili druge tečnosti.
- Držite kraj crijeva, nastavke i druge otvore podalje od lica i tijela.
- Koristite uređaj samo na suhim površinama.
- Korištenje neodgovarajućeg napona može dovesti do oštećenja motora i moguće povrede korisnika. Ispravan napon je naveden na tipskoj pločici.
- Ovaj uređaj ima dvostruku izolaciju. Koristite samo identične zamjenske dijelove. Pogledajte upute za servisiranje uređaja s dvostrukom izolacijom.
- Ovaj uređaj može se normalno koristiti na napajanju od 50Hz ili 60Hz, bez potrebe za dodatnim podešavanjem.
- Ako je napojni kabl oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni servis ili slično kvalifikovana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobili upute za sigurno korištenje uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Ispravno odlaganje ovog proizvoda



Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom širom EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po okoliš ili ljudsko zdravlje uslijed nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste podržali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje korištenog uređaja, koristite sisteme za povrat i prikupljanje ili kontaktirajte prodavca kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod radi ekološki sigurnog recikliranja.

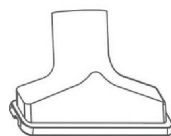
UPOZNAJTE VAŠ USISIVAČ



HEPA



Uski nastavak

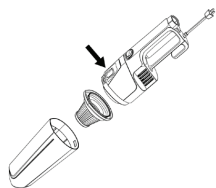


Nastavak za sofu

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

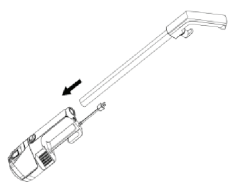
Broj modela	A22B		
Napon	220-240 V~	Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	600 W	Nivo buke	≤79 dB
Neto težina proizvoda	1.6 kg	Kapacitet posude za prašinu	0.6 L
Usisna snaga	≥18 kPa		

Korištenje ručnog usisivača:



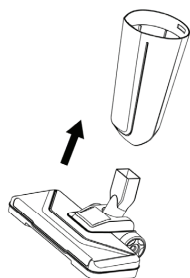
Provjera prije upotrebe

Prije upotrebe, pritisnite dugme za otpuštanje, otvorite posudu za prašinu, provjerite da li je HEPA filter postavljen unutra, zatim vratite posudu za prašinu.



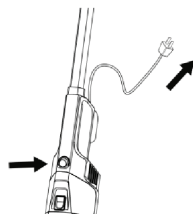
Montaža ručke

Poravnajte metalnu cijev s otvorom u sredini ručke i provucite je kroz njega.



Montaža četke

Umetnite četku snažno u usisni otvor posude za prašinu i uvjerite se da je spoj čvrst.



Uključivanje

Umetnite utikač u utičnicu, postavite prekidač napajanja na uređaju na „1” (ON), zatim usisivač počinje s radom.



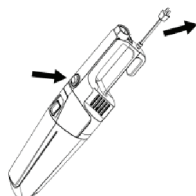
Skladištenje

Isključite uređaj iz napajanja, postavite prekidač napajanja na „0” (OFF), usisivač prestaje s radom. Omotajte kabl za napajanje oko dvije kuke za kabl i odložite ga na mjesto predviđeno za skladištenje.



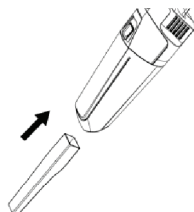
Rastavljanje

Pritisnite dugme za otpuštanje metalne cijevi i uklonite metalnu cijev. Uklonite četku.



Uključivanje

Umetnite utikač u utičnicu, postavite prekidač napajanja na uređaju na „1” (ON), zatim usisivač počinje s radom.

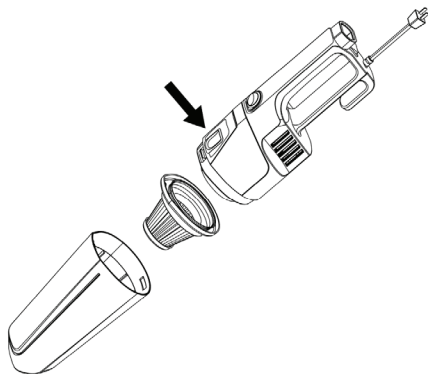


Postavljanje uskog nastavka

Za čišćenje pukotina i drugih dijelova, umetnite uski nastavak u usisni otvor.

Oprez: Otvor za usisavanje mora uvijek biti otvoren i bez ikakvih prepreka. U suprotnom, motor će se pregrijati i može doći do oštećenja.

ČIŠĆENJE I ZAMJENA FILTERA POSUDE ZA PRAŠINU



Zamjena i čišćenje filtera posude za prašinu

Kako bi se postigle najbolje performanse, ispraznite posudu za prašinu i očistite filter posude za prašinu nakon svake upotrebe.

1. Da biste uklonili posudu za prašinu, pritisnite dugme za otpuštanje posude i odvojite posudu za prašinu od glavne jedinice.
2. Izvucite filter posude za prašinu.
3. Ispraznite prašinu iz posude za prašinu.
4. Isperite filter posude za prašinu hladnom vodom, a zatim ga ostavite da se suši na zraku 24 sata prije nego što ga vratite u posudu za prašinu.

Važna napomena:

1. NE koristite mašinu za pranje za čišćenje filtera posude za prašinu.
2. Ne koristite fen za sušenje. SUŠITI ISKLJUČIVO NA ZRAKU.
3. Pažljivo vratite filter posude za prašinu u odjeljak posude. NIKADA ne koristite štapni usisivač bez postavljenog filtera posude za prašinu.
4. Postavite posudu za prašinu na glavno tijelo uređaja.

Napomena: Preporučuje se da se filter posude za prašinu zamijeni svaka tri (3) mjeseca (ovisno o učestalosti korištenja) kako bi se osigurale optimalne performanse uređaja.

OTKRIVANJE KVAROVA

Prije nego što kontaktirate naš servisni centar, molimo provjerite sljedeće:

Problem	Mogući uzrok	Savjet
Motor se ne pokreće	-Kabl za napajanje nije čvrsto uključen u utičnicu. -Utičnica je oštećena. -Usisivač nije uključen.	-Čvrsto priključite uređaj. -Provjerite utičnicu. -Uključite uređaj
Usisna snaga je slabija	-Uređaj je zapušten. -Papirni filter treba zamijeniti.	-Uklonite blokadu. -Zamijenite papirni filter.

Garancija:

Ovaj proizvod ima garanciju u trajanju od jedne godine od datuma kupovine. Tokom ovog perioda besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji se mogu dokazivo pripisati greškama u materijalu ili izradi, putem popravke ili zamjene.

Ova garancija važi samo ako je uređaj korišten u skladu s uputstvima i pod uslovom da nije bio modificiran, popravljan ili na drugi način tretiran od strane neovlašćenih osoba, niti oštećen nepravilnom upotrebom.

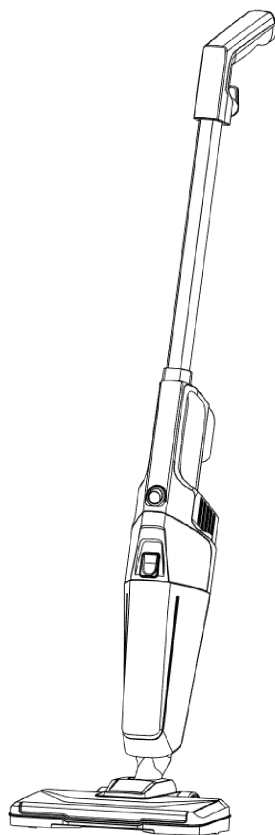


MNE

ŠTAPNI USISIVAČ / UPUTSTVO ZA UPOTREBU

VOX A22B





**MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVO UPUTSTVO PRIJE UPOTREBE I
SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU**

VAŽNA SIGURNOSNA UPUTSTVA:

Prilikom upotrebe vašeg BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA uvijek treba poštovati osnovne mjere bezbjednosti, uključujući sljedeće: **Pročitajte sva uputstva prije korišćenja vašeg BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA**

UPOZORENJE - Kako biste smanjili rizik od požara, strujnog udara ili povreda:

Koristite uređaj isključivo u svrhe za koje je namijenjen.

- Da biste se zaštitili od rizika od strujnog udara, ne potapajte nijedan dio uređaja u vodu ili druge tečnosti.
- Nikada ne vucite kabl kako biste ga isključili iz utičnice; umjesto toga, uhvatite utikač i izvucite ga.
- Ne dozvolite da kabl dodiruje vruće površine.
- Ne prelazite uređajem preko kabla.
- Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom ili utikačem, niti ako je uređaj ili bilo koji njegov dio pao ili je oštećen. Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, ne rastavljajte niti pokušavajte da popravljate BEZKESNI KONVERTIBILNI ŠTAPNI USISIVAČ.
- Vratite uređaj na pregled i popravku.
- Nepravilno ponovno sastavljanje ili popravka mogu izazvati rizik od strujnog udara ili povrede prilikom korišćenja BEZKESNOG KONVERTIBILNOG ŠTAPNOG USISIVAČA.
- Neophodan je poseban nadzor kada uređaj koriste djeca ili kada se koristi u njihovoj blizini. Ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na napajanje.
- Držite kosu, široku odjeću, prste i sve djelove tijela dalje od otvora i pokretnih djelova.
- Ne koristite uređaj za usisavanje zapaljivih ili lako zapaljivih tečnosti kao što je benzin, niti ga koristite u prostorima gdje se takve supstance mogu nalaziti.
- Ne usisavajte predmete koji gore ili dime, kao što su cigarete, šibice ili vrući pepeo.
- Budite posebno oprezni prilikom čišćenja stepenica.
- Ne koristite usisivač bez postavljenog filtera posude za prašinu.
- Ovaj uređaj je namijenjen isključivo za upotrebu u domaćinstvu. Pratite sva korisnička uputstva navedena u ovom priručniku.
- Ne ostavljajte BEZKESNI KONVERTIBILNI ŠTAPNI USISIVAČ uključen u struju bez nadzora. Isključite kabl iz utičnice kada uređaj nije u upotrebi i prije održavanja.
- Ne dozvolite da se uređaj koristi kao igračka. Potrebna je posebna pažnja kada ga koriste ili kada se nalazi u blizini djece, kućnih ljubimaca ili biljaka.
- Koristite uređaj samo na način opisan u ovom priručniku. Koristite isključivo dodatke koje preporučuje proizvođač.
- Ne vucite kabl, ne koristite ga kao ručku, ne zatvarajte vrata preko kabla i ne provlačite ga preko oštih ivica ili uglova. Ne prelazite usisivačem preko kabla. Držite kabl dalje od zagrijanih površina.
- Isključite sve komande prije nego što izvučete utikač iz utičnice.
- Ne isključujte uređaj povlačenjem za kabl. Za isključivanje, uhvatite utikač, a ne kabl.
- Ne rukujte utikačem ili usisivačem mokrim rukama niti koristite uređaj bez obuće.

- Ne stavljajte nikakve predmete u otvore. Ne koristite uređaj ako je bilo koji otvor blokiran. Održavajte otvore čistim od prašine, vlakana, kose i svega što može smanjiti protok vazduha.
- Čuvajte uređaj u zatvorenom prostoru, na hladnom i suvom mjestu.
- Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim.
- Ne potapajte usisivač u vodu ili druge tečnosti.
- Držite kraj crijeva, nastavke i ostale otvore dalje od lica i tijela.
- Koristite uređaj samo na suvim površinama.
- Upotreba nepravilnog napona može dovesti do oštećenja motora i moguće povrede korisnika. Ispravan napon je naveden na pločici sa tehničkim podacima.
- Ovaj uređaj je opremljen dvostrukom izolacijom. Koristite isključivo identične rezervne dijelove. Pogledajte uputstva za servisiranje uređaja sa dvostrukom izolacijom.
- Ovaj uređaj se može normalno koristiti na napajanju od 50Hz ili 60Hz, bez potrebe za dodatnim podešavanjem.
- Ukoliko je napojni kabl oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašćeni servis ili slično kvalifikovano lice kako bi se izbjegla opasnost.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobile uputstva za bezbjednu upotrebu uređaja i razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Pravilno odlaganje ovog proizvoda



Ova oznaka ukazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno sa ostalim kućnim otpadom širom EU. Kako bi se spriječila moguća šteta po životnu sredinu ili zdravlje ljudi usljed nekontrolisanog odlaganja otpada, reciklirajte ga odgovorno kako biste podstakli održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje korišćenog uređaja, molimo koristite sisteme za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte prodavca kod kojeg je proizvod kupljen. Oni mogu preuzeti ovaj proizvod radi ekološki bezbjednog recikliranja.

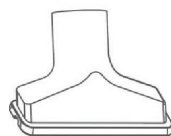
UPOZNAJTE VAŠ USISIVAČ



HEPA



Nastavak za pukotine



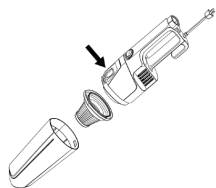
Četka za sofu

SPECIFIKACIJE PROIZVODA

Broj modela	A22B		
Napon	220-240 V~	Frekvencija	50/60 Hz
Snaga	600 W	Nivo buke	≤79 dB
Neto težina proizvoda	1.6 kg	Kapacitet posude za prašinu	0.6 L
Usisna snaga	≥18 kPa		

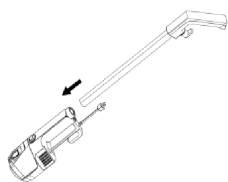
INSTALACIJA I UPOTREBA

Upotreba ručnog usisivača:



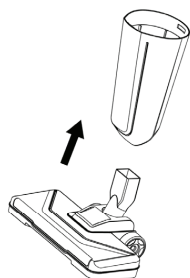
Provjera prije upotrebe

Prije upotrebe, pritisnite dugme za otpuštanje, otvorite posudu za prašinu, provjerite da li je HEPA filter postavljen unutra, zatim vratite posudu za prašinu na mjesto.



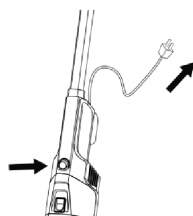
Montaža ručke

Poravnajte metalnu cijev sa otvorom na sredini ručke i umetnite je kroz otvor.



Montaža četke

Čvrsto umetnite četku u usisni otvor posude za prašinu i uvjerite se da je spoj stabilan.



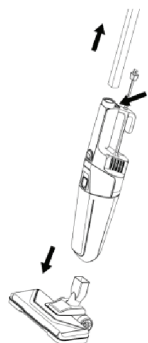
Uključivanje

Uključite utikač u utičnicu, postavite prekidač napajanja na uređaju na „1” (ON), nakon čega usisivač počinje sa radom.



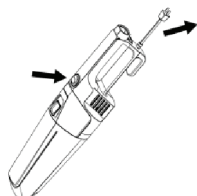
Skladištenje

Isključite uređaj iz struje, postavite prekidač napajanja na „0” (OFF), usisivač prestaje sa radom. Namotajte kabl za napajanje oko dvije kuke za kabl i odložite ga na predviđeno mjesto za skladištenje.



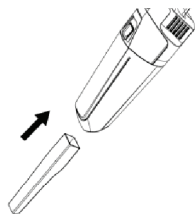
Rastavljanje

Pritisnite dugme za otpuštanje metalne cijevi i uklonite metalnu cijev. Uklonite četku.



Uključivanje

Uključite utikač u utičnicu, postavite prekidač napajanja na uređaju na „1” (ON), nakon čega usisivač počinje sa radom.

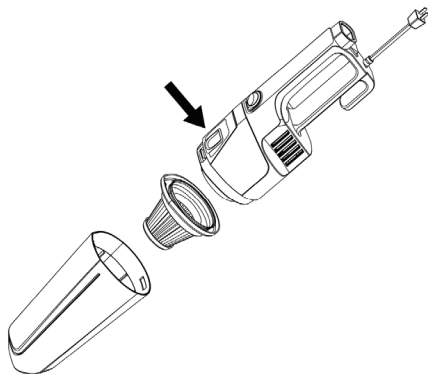


Postavljanje nastavka za pukotine

Za čišćenje pukotina i drugih djelova, umetnite nastavak za pukotine u usisni otvor.

Upozorenje: Otvor usisnog otvora mora uvijek biti otvoren i bez bilo kakvih prepreka. U suprotnom, motor će se pregrijati i može doći do njegovog oštećenja.

ČIŠĆENJE I ZAMJENA FILTERA POSUDE ZA PRAŠINU



Zamjena i čišćenje filtera posude za prašinu

Kako biste postigli najbolje performanse, ispraznite posudu za prašinu i očistite filter posude za prašinu nakon svake upotrebe.

1. Da biste uklonili posudu za prašinu, pritisnite dugme za otpuštanje posude za prašinu i odvojite je od glavne jedinice.
2. Izvucite filter posude za prašinu.
3. Ispraznite prašinu iz posude za prašinu.
4. Isperite filter posude za prašinu hladnom vodom, a zatim ga ostavite da se suši na vazduhu 24 sata prije nego što ga vratite u posudu za prašinu.

Važna napomena:

1. NE koristite mašinu za pranje za čišćenje filtera posude za prašinu.
2. Ne koristite fen za kosu za sušenje. SUŠITI ISKLJUČIVO NA VAZDUHU.
3. Pažljivo vratite filter posude za prašinu u njen odjeljak. NIKADA ne koristite štapni usisivač bez postavljenog filtera posude za prašinu.
4. Pričvrstite posudu za prašinu na glavno tijelo uređaja.

Napomena: Preporučuje se zamjena filtera posude za prašinu svaka tri (3) mjeseca (u zavisnosti od upotrebe) kako bi se obezbijedile optimalne performanse uređaja.

OTKRIVANJE GREŠAKA

Prije nego što kontaktirate naš servisni centar, molimo provjerite sljedeće:

Problem	Mogući uzrok	Savjet
Motor se ne pokreće	-Kabl za napajanje nije čvrsto uključen u utičnicu. -Utičnica je oštećena. -Uređaj nije uključen.	-Pravilno uključite uređaj u utičnicu. -Provjerite utičnicu. -Uključite uređaj
Usisna snaga je slabija	-Uređaj je zapušten. -Papirni filter je potrebno zamijeniti.	-Uklonite blokadu. -Zamijenite papirni filter.

Garancija:

Ovaj proizvod ima garanciju u trajanju od jedne godine od datuma kupovine. Tokom ovog perioda besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji se mogu dokazivo pripisati greškom u materijalu ili izradi, putem popravke ili zamjene.

Ova garancija važi samo ako je uređaj korišćen u skladu sa uputstvima i pod uslovom da nije bio modifikovan, popravljan ili na drugi način tretiran od strane neovlašćenih lica, niti oštećen nepravilnom upotrebom.

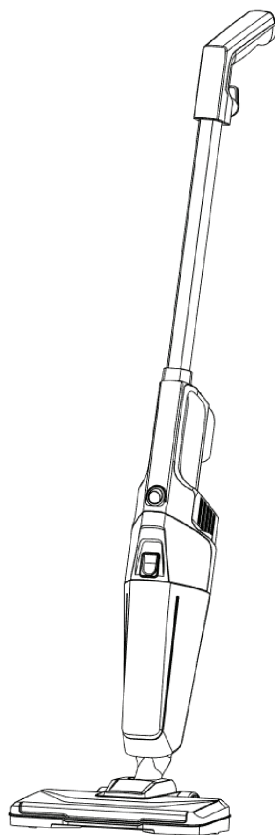


МКД

СТИК ПРАВОСМУКАЛКА / УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

VOX A22B





**ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГО ОВА УПАТСТВО ПРЕД
УПОТРЕБА И ЧУВАЈТЕ ГО СООДВЕТНО ЗА ИДНА УПОТРЕБА**

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА:

При користење на вашата БЕЗКЕСНА КОНВЕРТИБИЛНА СТИК ПРАВОСМУКАЛКА, секогаш треба да се почитуваат основните безбедносни мерки, вклучувајќи ги следните: **Прочитајте ги сите упатства пред да ја користите вашата БЕЗКЕСНА КОНВЕРТИБИЛНА СТИК ПРАВОСМУКАЛКА**

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ - За да се намали ризикот од пожар, електричен удар или повреда:

Користете го уредот само за неговата намена.

- За заштита од ризик од електричен удар, не потопувајте ниту еден дел од уредот во вода или други течности.

- Никогаш не влечете го кабелот за да го исклучите од штекер; наместо тоа, фатете го приклучокот и извлечете го.

- Не дозволувајте кабелот да допира топли површини.

- Не поминувајте со уредот преку кабелот.

- Не го користете уредот со оштетен кабел или приклучок, или ако уредот или било кој друг дел од системот паднал или е оштетен. За да се избегне ризик од електричен удар, не го расклопувајте ниту обидувајте се да ја поправите БЕЗКЕСНАТА КОНВЕРТИБИЛНА СТИК ПРАВОСМУКАЛКА.

- Вратете го уредот на преглед и поправка.

- Неправилното повторно составување или поправка може да предизвика ризик од електричен удар или повреда при користење на БЕЗКЕСНАТА КОНВЕРТИБИЛНА СТИК ПРАВОСМУКАЛКА.

- Потребен е внимателен надзор кога уредот го користат деца или се користи во нивна близина. Не го оставајте уредот без надзор додека е приклучен.

- Држете ја косата, лабавата облека, прстите и сите делови од телото подалеку од отворите и подвижните делови.

- Не користете го уредот за собирање запаливи или експлозивни течности како бензин, ниту во области каде што тие може да бидат присутни.

- Не собирајте ништо што гори или дими како цигари, кибрити или жешка пепел.

- Бидете особено внимателни при чистење на скали.

- Не ја користете правосмукалката без поставен филтер во садот за прашина.

- Овој уред е наменет исклучиво за домашна употреба. Следете ги сите кориснички упатства во ова упатство.

- Не ја оставајте БЕЗКЕСНАТА КОНВЕРТИБИЛНА СТИК ПРАВОСМУКАЛКА приклучена без надзор. Исклучете го кабелот од струја кога уредот не се користи и пред сервисирање.

- Не дозволувајте уредот да се користи како играчка. Потребно е посебно внимание кога се користи од или во близина на деца, домашни миленици или растенија.

- Користете го уредот само како што е опишано во ова упатство. Користете само додатоци препорачани од производителот.

- Не го влечете кабелот, не го користете како рачка, не затворајте врата врз кабелот и не го влечете преку остри рабови или агли. Не поминувајте со правосмукалката преку кабелот.

Држете го кабелот подалеку од загреани површини.

- Исклучете ги сите контроли пред да го исклучите уредот од електричниот приклучок.

- Не го исклучувајте уредот со влечење на кабелот. За исклучување, фатете го приклучокот, а не кабелот.

- Не ракувајте со приклучокот или правосмукалката со влажни раце и не ја користете без обувки.
- Не ставајте никакви предмети во отворите. Не користете го уредот со блокирани отвори. Чувајте ги отворите чисти од прашина, влакна, коса и сè што може да го намали протокот на воздух.
- Чувајте го уредот во затворен простор, на ладно и суво место.
- Одржувајте ја работната површина добро осветлена.
- Не ја потопувајте правосмукалката во вода или други течности.
- Држете ги крајот на цревото, цевките и другите отвори подалеку од лицето и телото.
- Користете го уредот само на суви површини.
- Користење на несоодветен напон може да доведе до оштетување на моторот и можна повреда на корисникот. Точниот напон е наведен на ознаката со технички податоци.
- Овој уред има двојна изолација. Користете само идентични резервни делови. Погледнете ги упатствата за сервисирање на уреди со двојна изолација.
- Овој уред може нормално да се користи со напојување од 50Hz или 60Hz, без потреба од прилагодување.
- Доколку кабелот за напојување е оштетен, мора да биде заменет од производителот, неговиот сервисен агент или друго квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од 8 години и постари, како и лица со намалени физички, сензорни или ментални способности или без искуство и знаење, доколку се под надзор или им се дадени упатства за безбедна употреба на уредот и ги разбираат поврзаните опасности. Децата не смеат да играат со уредот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не смеат да ги вршат деца без надзор.

Правилно отстранување на овој производ



Оваа ознака укажува дека овој производ не треба да се отстранува заедно со друг домашен отпад низ целата ЕУ. За да се спречи можна штета врз животната средина или здравјето на луѓето од неконтролирано отстранување на отпад, рециклирајте го одговорно за да се поттикне одржлива повторна употреба на материјалните ресурси. За да го вратите вашиот употребен уред, ве молиме користете ги системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот од кој е купен производот. Тие можат да го преземат овој производ за еколошки безбедно рециклирање.

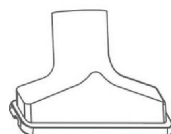
ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА ВАШАТА ПРАВОСМУКАЛКА



HEPA



Алатка за тесни простори



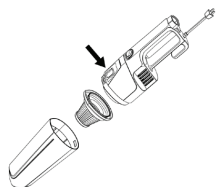
Четка за софа

СПЕЦИФИКАЦИИ НА ПРОИЗВОДОТ

Број на модел	A22B		
Напон	220-240 V~	Фреквенција	50/60 Hz
Мокност	600 W	Ниво на бучава	≤79 dB
Нето тежина на производот	1.6 kg	Капацитет на садот за прашина	0.6 L
Вшмукување	≥18 kPa		

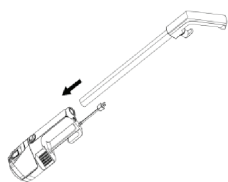
ИНСТАЛАЦИЈА И УПОТРЕБА

Употреба како рачна правосмукалка:



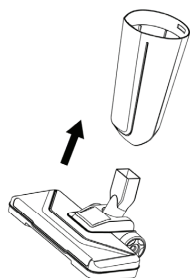
Проверка пред употреба

Пред употреба, притиснете го копчето за ослободување, отворете го садот за прашина, проверете дали НЕРА е поставен внатре, потоа повторно поставете го садот за прашина.



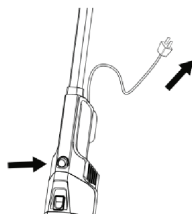
Монтажа на рачката

Порамнете ја металната цевка со отворот во средината на рачката и вметнете ја.



Монтажа на четката

Вметнете ја четката цврсто во вшмукувачкиот отвор на садот за прашина и проверете дали врската е стабилна.



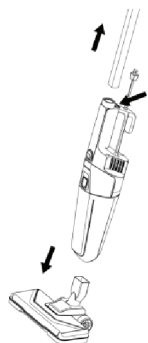
Вклучување

Вметнете го приклучокот во штекерот, поставете го прекинувачот на уредот на "1" (ON), потоа правосмукалката започнува со работа.



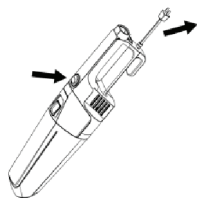
Складирање

Исклучете го напојувањето, поставете го прекинувачот на уредот на "0" (OFF), правосмукалката престанува со работа. Намотајте го кабелот околу двете куки за кабел и поставете го во просторот за складирање.



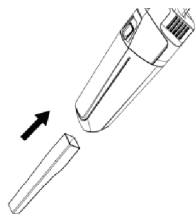
Демонтажа

Притиснете го копчето за ослободување на металната цевка и извадете ја металната цевка. Извадете ја четката.



Вклучување

Вметнете го приклучокот во штекерот, поставете го прекинувачот на уредот на “1” (ON), потоа правосмукалната започнува со работа.

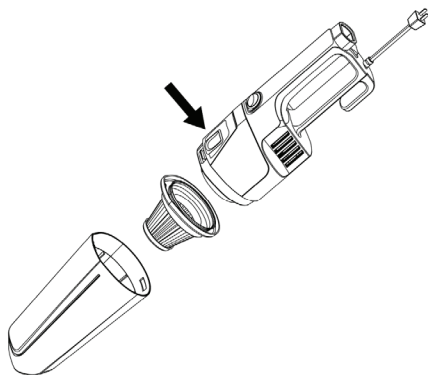


Монтажа на алатка за тесни простори

За чистење на тесни отвори и други делови, ве молиме вметнете ја алатката за тесни простори во вшмукувачкиот отвор.

Внимание: Отворот за вшмукување мора постојано да биде отворен и без никакви пречки. Во спротивно, моторот ќе се прегрее и може да се оштети.

ЧИСТЕЊЕ И ЗАМЕНА НА ФИЛТЕРОТ НА САДОТ ЗА ПРАШИНА



Замена и чистење на филтерот на садот за прашина

За да се постигнат најдобри перформанси, испразнете го садот за прашина и исчистете го филтерот на садот за прашина по секоја употреба.

1. За да го отстраните садот за прашина, притиснете го копчето за ослободување на садот за прашина и одделете го садот за прашина од главниот уред.
2. Извлекете го филтерот на садот за прашина.
3. Испразнете ја прашина од садот за прашина.
4. Исплакнете го филтерот на садот за прашина со ладна вода, а потоа оставете го да се суши на воздух 24 часа пред повторно да го вратите во садот за прашина.

Важна напомена:

1. НЕ користете машина за перење за чистење на филтерот на садот за прашина.
2. Не користете фен за коса за сушење. САМО СУШЕЊЕ НА ВОЗДУХ.
3. Внимателно вратете го филтерот на садот за прашина во неговото лежиште. НИКОГАШ не ја користете правосмукалката без поставен филтер на садот за прашина.
4. Прицврстете го садот за прашина на главното тело на уредот.

Напомена: Се препорачува филтерот на садот за прашина да се заменува на секои три (3) месеци (во зависност од употребата) за да се обезбедат максимални перформанси на уредот.

ОТКРИВАЊЕ НА ГРЕШКИ

Пред да контактирате со нашиот сервисен центар, ве молиме проверете го следното:

Проблем	Можна причина	Совет
Моторот не се стартува	-Кабелот за напојување не е цврсто приклучен во штекерот. -Штекерот е оштетен. -Уредот не е вклучен.	-Цврсто приклучете го уредот. -Проверете го штекерот. -Вклучете го уредот.
Вшмукувачката моќ е послаба	-Уредот е затнат. -Потребна е замена на хартиениот филтер.	-Отстранете ја блокадата. -Заменете го хартиениот филтер.

Гаранција:

Овој производ има гаранција во период од една година од датумот на купување. Во текот на овој период ќе ги отстраниме сите дефекти бесплатно, кои може докажливо да се припишат на материјални или производствени недостатоци, преку поправка или замена.

Оваа гаранција важи само ако уредот е користен во согласност со упатствата и под услов да не е изменет, поправан или на кој било начин третиран од страна на неовластено лице, ниту оштетен поради неправилна употреба.

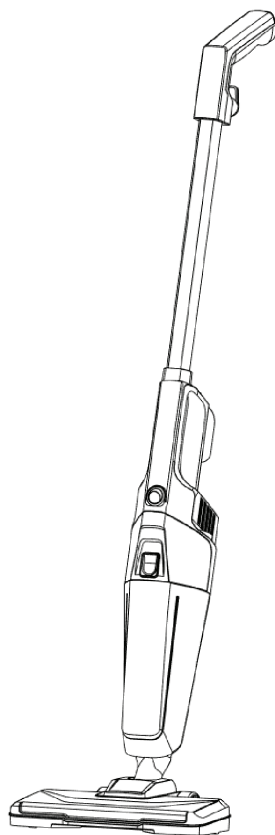


SVN

POKONČNI SESALNIK / NAVODILA ZA UPORABO

VOX A22B

A solid gray rectangular bar spanning the width of the page near the bottom.



**PRED UPORABO NAPRAVE NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIK IN GA
SKRBNO SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO**

POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA:

Pri uporabi vašega VREČNEGA KONVERTIBILNEGA POKONČNEGA SESALNIKA je treba vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno z naslednjimi: **Pred uporabo vašega VREČNEGA KONVERTIBILNEGA POKONČNEGA SESALNIKA preberite vsa navodila.**

OPOZORILO - Za zmanjšanje tveganja požara, električnega udara ali poškodb:

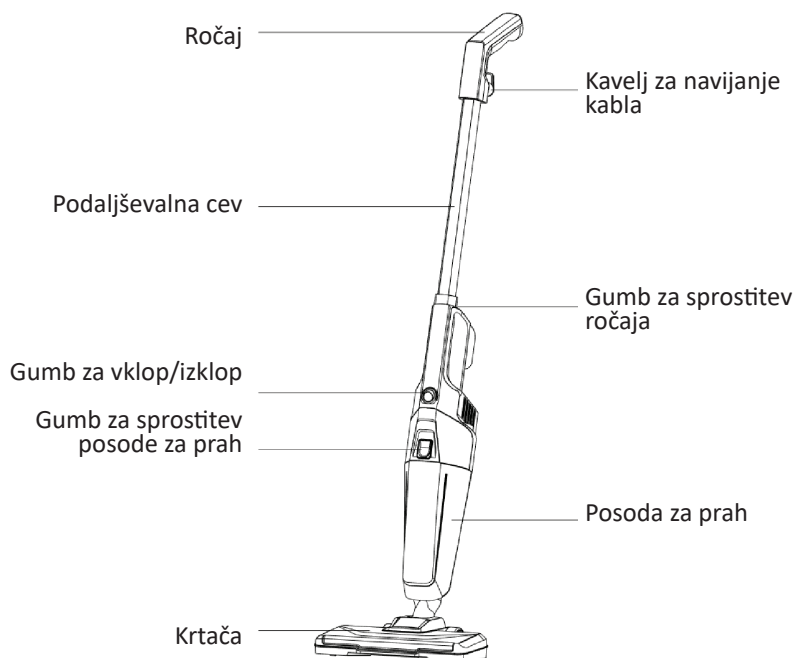
Sistem uporabljajte samo za predvideni namen.

- Za zaščito pred nevarnostjo električnega udara ne potaplajte nobenega dela sistema v vodo ali druge tekočine.
 - Nikoli ne vlecite kabla za izklop iz vtičnice; namesto tega primite vtikač in ga izvlecite.
 - Ne dovolite, da se kabel dotika vročih površin.
 - Ne vozite naprave preko kabla.
 - Sistema ne uporabljajte s poškodovanim kablom ali vtikačem ali če je naprava ali kateri koli del sistema padel ali se poškodoval. Da se izognete nevarnosti električnega udara, ne razstavljajte ali poskušajte popravljati VREČNEGA KONVERTIBILNEGA POKONČNEGA SESALNIKA.
 - Napravo vrnite na pregled in popravilo.
 - Nepravilna ponovna sestava ali popravilo lahko povzroči tveganje električnega udara ali poškodbe oseb pri uporabi VREČNEGA KONVERTIBILNEGA POKONČNEGA SESALNIKA.
 - Pri uporabi katere koli naprave s strani otrok ali v njihovi bližini je potreben stalen nadzor. Naprave ne puščajte brez nadzora, ko je priključena.
 - Lase, ohlapna oblačila, prste in vse dele telesa držite stran od odprtih in gibljivih delov.
 - Ne uporabljajte za sesanje vnetljivih ali gorljivih tekočin, kot je bencin, ali v prostorih, kjer so lahko prisotne.
 - Ne sesajte ničesar, kar gori ali tli, kot so cigarete, vžigalice ali vroč pepel.
 - Pri čiščenju stopnic bodite še posebej previdni.
 - Sesalnika ne uporabljajte brez nameščenega filtra posode za prah.
 - Ta naprava je namenjena izključno za gospodinjsko uporabo. Upoštevajte vsa uporabniška navodila v tem priročniku.
 - VREČNEGA KONVERTIBILNEGA POKONČNEGA SESALNIKA ne puščajte priključenega brez nadzora. Izključite napajalni kabel, ko naprave ne uporabljate in pred servisiranjem.
 - Ne dovolite, da se uporablja kot igrača. Pri uporabi v bližini otrok, hišnih ljubljencev ali rastlin je potrebna posebna pozornost.
 - Uporabljajte samo, kot je opisano v tem priročniku. Uporabljajte samo dodatke, ki jih priporoča proizvajalec.
 - Ne vlecite kabla, ne uporabljajte kabla kot ročaj, ne zapirajte vrat na kabel in ne vlecite kabla preko ostrih robov ali kotov. Ne vozite sesalnika preko kabla.
- Kabel držite stran od ogrevanih površin.
- Pred izklopom iz električne vtičnice izklopite vse kontrole, kjer je to primerno.
 - Ne izključujte z vlečenjem kabla. Za izklop primite vtikač, ne kabla.
 - Ne rokujte z vtikačem ali sesalnikom z mokrimi rokami in ne uporabljajte brez obutve.

- Ne vstavljajte nobenih predmetov v odprtine. Ne uporabljajte naprave, če je katera koli odprtina blokirana. Odprtine naj bodo brez prahu, vlaken, las in vsega, kar lahko zmanjša pretok zraka.
- Napravo shranjujte v zaprtih prostorih na hladnem in suhem mestu.
- Poskrbite, da je delovno območje dobro osvetljeno.
- Sesalnika ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Konec cevi, podaljške in druge odprtine držite stran od obraza in telesa.
- Uporabljajte samo na suhih površinah.
- Uporaba nepravilne napetosti lahko povzroči poškodbe motorja in morebitne poškodbe uporabnika. Pravilna napetost je navedena na tipski ploščici.
- Ta naprava je opremljena z dvojno izolacijo. Uporabljajte samo enake nadomestne dele. Oglejte si navodila za servisiranje naprav z dvojno izolacijo.
- Ta naprava se lahko normalno uporablja pri vhodni napetosti 50Hz ali 60Hz, brez potrebe po prilagoditvi.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, stari 8 let ali več, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila o varni uporabi naprave in razumejo povezane nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Pravilno odlaganje tega izdelka	
	Ta oznaka pomeni, da tega izdelka po celotni EU ne smete odlagati skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da preprečite morebitno škodo za okolje ali zdravje ljudi zaradi nenadzorovanega odlaganja odpadkov, ga odgovorno reciklirajte in s tem spodbujajte trajnostno ponovno uporabo materialnih virov. Za vračilo uporabljenega izdelka uporabite sisteme za vračilo in zbiranje ali se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ti lahko izdelek prevzamejo za okolju varno recikliranje.

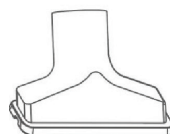
SPOZNAJTE SVOJ SESALNIK



HEPA filter



Ozki nastavek



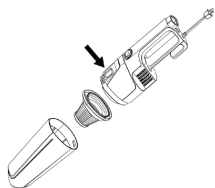
Krtača za kavč

SPECIFIKACIJE IZDELKA

Št. modela	A22B		
Napetost	220-240 V~	Frekvenca	50/60 Hz
Moč	600 W	Raven hrupa	≤79 dB
Neto teža izdelka	1.6 kg	Prostornina posode za prah	0.6 L
Sesalna moč	≥18 kPa		

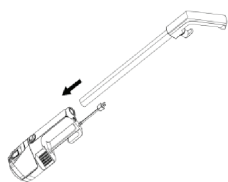
NAMESTITEV IN UPORABA

Uporaba ročnega sesalnika:



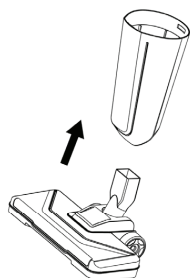
Preverjanje pred uporabo

Pred uporabo pritisnite gumb za sprostitve, odprite posodo za prah, preverite, ali je HEPA filter nameščen v notranjosti, nato posodo za prah ponovno namestite.



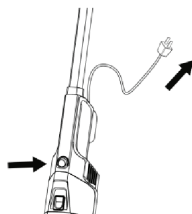
Namestitev ročaja

Poravnajte kovinsko cev z odprtino na sredini ročaja in jo potisnite skozi.



Namestitev krtače

Krtačo trdno vstavite v sesalni vhod posode za prah in se prepričajte, da je povezava čvrsta.



Vklop

Vstavite vtičnik v vtičnico, stikalo na ohišju nastavite na »1« (ON), nato sesalnik začne delovati.



Shranjevanje

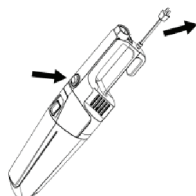
Izključite napajanje, stikalo na ohišju nastavite na »0« (OFF), sesalnik preneha delovati. Napajalni kabel navijte okoli dveh kavljev za kabel in ga shranite v prostor za shranjevanje.

Uporaba ročnega sesalnika



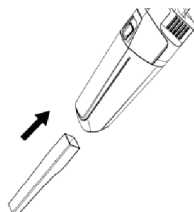
Razstavljanje

Pritisnite gumb za sprostitve kovinske cevi in odstranite kovinsko cev. Odstranite krtačo.



Vklop

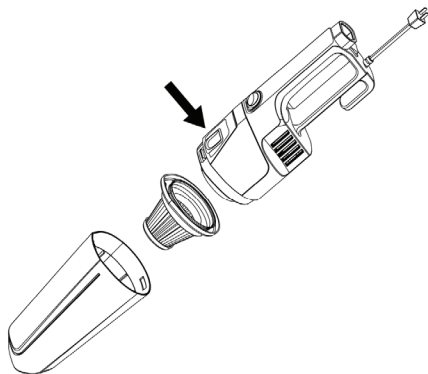
Vstavite vtič v vtičnico, stikalo na ohišju nastavite na »1« (ON), nato sesalnik začne delovati.



Namestitev ozkega nastavka

Za čiščenje rež in drugih delov vstavite ozki nastavek v sesalni vhod.

Pozor: Odprtina sesalne odprtine mora biti ves čas odprta in brez kakršnih koli ovir. V nasprotnem primeru se lahko motor pregreje in poškoduje.



Menjava in čiščenje filtra posode za prah

Za doseganje najboljšega delovanja po vsaki uporabi izpraznite posodo za prah in očistite filter posode za prah.

1. Za odstranitev posode za prah pritisnite gumb za sprostitve posode za prah in jo ločite od glavne enote.
2. Izvlecite filter posode za prah.
3. Izpraznite prah iz posode za prah.
4. Filter posode za prah sperite v hladni vodi in ga nato pustite sušiti na zraku 24 ur, preden ga ponovno namestite v posodo za prah.

Pomembna opomba:

1. NE uporabljajte pralnega stroja za čiščenje filtra posode za prah.
2. Ne uporabljajte sušilnika za lase za sušenje. SUŠITE SAMO NA ZRAKU.
3. Filter posode za prah previdno vstavite nazaj v predal za posodo za prah. NIKOLI ne uporabljajte pokončnega sesalnika brez nameščenega filtra posode za prah.
4. Posodo za prah pritrdite na glavno ohišje naprave.

Opomba: Priporočljivo je, da filter posode za prah zamenjate vsake tri (3) mesece (odvisno od uporabe), da zagotovite optimalno delovanje naprave.

ODPRAVLJANJE NAPAK

Preden se obrnete na naš servisni center, prosimo preverite naslednje:

Težava	Možen razlog	Nasvet
Motor se ne zažene	-Napajalni kabel ni pravilno priključen v vtičnico. -Vtičnica je poškodovana. -Sesalnik ni vklopljen.	-Priključite napravo trdno v vtičnico. -Preverite vtičnico. -Vklopite napravo
Sesalna moč je šibkejša	-Naprava je zamašena. -Papirni filter je treba zamenjati.	-Odstranite zamašitev. -Zamenjajte papirni filter.

Garancija:

Ta izdelek ima garancijo za obdobje enega leta od datuma nakupa. V tem obdobju bomo brezplačno odpravili vse napake, ki jih je mogoče dokazljivo pripisati napakam v materialu ali izdelavi, s popravilom ali zamenjavo.

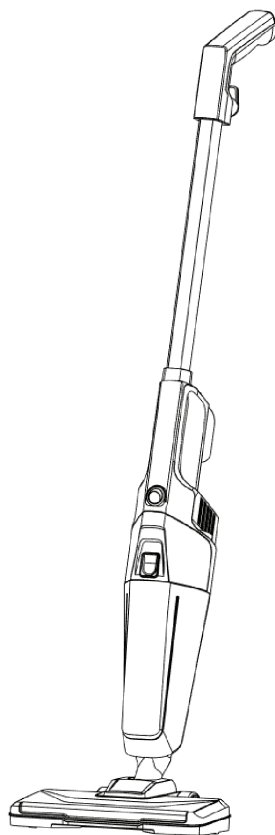
Ta garancija velja le, če je bila naprava uporabljena v skladu z navodili in pod pogojem, da ni bila spremenjena, popravljena ali kako drugače posegana s strani nepooblaščenih oseb ali poškodovana zaradi nepravilne uporabe.



ALB

FSHESË ME VAKUM VERTIKALE /
UDHËZIME PËR PËRDORIM

VOX A22B



**JU LUTEMI LEXOJENI ME KUJDES KËTË MANUAL PËRPARA PËRDORIMIT
DHE RUAJENI SIÇ DUHET PËR PËRDORIM NË TË ARDHMEN**

UDHËZIME TË RËNDËSISHME SIGURIE:

Kur përdorni FSHEËN ME VAKUM VERTIKALE PA QESE, duhet të respektohen gjithmonë masat bazë të sigurisë, duke përfshirë sa vijon: **Lexoni të gjitha udhëzimet përpara përdorimit të FSH-ESËS ME VAKUM VERTIKALE PA QESE**

PARALAJMËRIM - Për të reduktuar rrezikun e zjarrit, goditjes elektrike ose lëndimeve:

Përdorni pajisjen vetëm për qëllimin e saj të parashikuar.

- Për t'u mbrojtur nga rreziku i goditjes elektrike, mos e zhytni asnjë pjesë të pajisjes në ujë ose lëngje të tjera.
- Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon për ta shkëputur nga priza; në vend të kësaj, kapni spinën dhe tërhiqeni për ta shkëputur.
- Mos lejoni që kabloja të prekë sipërfaqe të nxehta.
- Mos e kaloni pajisjen mbi kablo.
- Mos e përdorni pajisjen me kablo ose spinë të dëmtuar, ose nëse pajisja apo ndonjë pjesë tjetër e saj ka rënë ose është dëmtuar. Për të shmangur rrezikun e goditjes elektrike, mos e çmontoni dhe mos u përpiqni të riparoni FSHEËN ME VAKUM VERTIKALE PA QESE.
- Dërgojeni pajisjen për kontroll dhe riparim.
- Montimi ose riparimi i pasaktë mund të shkaktojë rrezik goditjeje elektrike ose lëndimi kur përdoret FSHEJA ME VAKUM VERTIKALE PA QESE.
- Kërkohet mbikëqyrje e afërt kur pajisja përdoret nga ose pranë fëmijëve. Mos e lini pajisjen pa mbikëqyrje kur është e lidhur në rrymë.
- Mbani flokët, rrobat e lirshme, gishtat dhe të gjitha pjesët e trupit larg nga hapjet dhe pjesët në lëvizje.
- Mos e përdorni për të thithur lëngje të ndezshme ose të djegshme si benzina, dhe mos e përdorni në zona ku ato mund të jenë të pranishme.
- Mos thithni asgjë që digjet ose nxjerr tym, si cigare, shkrepsë ose hi të nxehtë.
- Tregoni kujdes të shtuar gjatë pastrimit të shkallëve.
- Mos e përdorni fshesën pa filtrin e enës së pluhurit të vendosur.
- Kjo pajisje është e destinuar vetëm për përdorim shtëpiak. Ndiqni të gjitha udhëzimet e përdorimit në këtë manual.
- Mos e lini FSHEËN ME VAKUM VERTIKALE PA QESE të lidhur në rrymë pa mbikëqyrje. Shkëputeni nga rrjeti elektrik kur nuk përdoret dhe para mirëmbajtjes.
- Mos lejoni që të përdoret si lodër. Kërkohet vëmendje e veçantë kur përdoret nga ose pranë fëmijëve, kafshëve shtëpiake ose bimëve.
- Përdoreni vetëm sipas përshkrimit në këtë manual. Përdorni vetëm aksesorët të rekomanduar nga prodhuesi.
- Mos e tërhiqni kabllon, mos e përdorni si dorezë, mos e mbyllni derën mbi kablo dhe mos e tërhiqni rreth skajeve të mprehta ose qosheve. Mos e kaloni fshesën mbi kablo. Mbajeni kabllon larg nga sipërfaqet e nxehta.
- Fikni të gjitha kontrollet sipas rastit përpara se ta shkëputni nga priza elektrike.
- Mos e shkëputni duke tërhequr kabllon. Për ta shkëputur, kapni spinën, jo kabllon.
- Mos e prekni spinën ose fshesën me duar të lagura dhe mos e përdorni pa këpuçë.

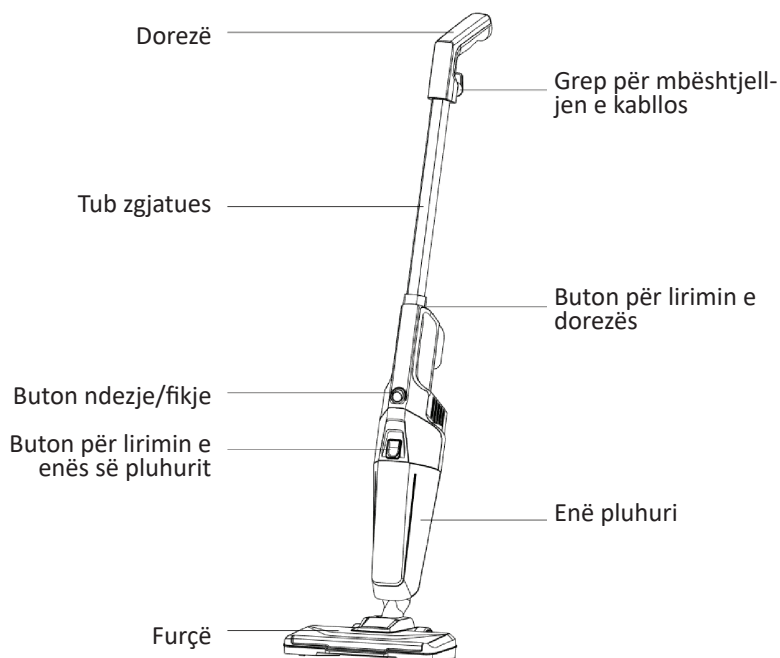
- Mos vendosni asnjë objekt në hapje. Mos e përdorni nëse ndonjë hapje është e bllokuar. Mbajeni të pastër nga pluhuri, fijet, flokët dhe çdo gjë tjetër që mund të zvogëlojë rrjedhën e ajrit.
- Ruajeni pajisjen tuaj në ambiente të brendshme, në një vend të freskët dhe të thatë.
- Mbani zonën tuaj të punës të ndriçuar mirë.
- Mos e zhytni fshesën me vakum në ujë ose në lëngje të tjera.
- Mbani fundin e zorrës, tubat dhe hapjet e tjera larg nga fytyra dhe trupi.
- Përdoreni vetëm në sipërfaqe të thata.
- Përdorimi i tensionit të papërshtatshëm mund të rezultojë në dëmtim të motorit dhe mundësi lëndimi për përdoruesin. Tensioni i saktë është i shënuar në etiketën e specifikimeve.
- Kjo pajisje është e pajisur me izolim të dyfishtë. Përdorni vetëm pjesë këmbimi identike. Shihni udhëzimet për mirëmbajtjen e pajisjeve me izolim të dyfishtë.
- Kjo pajisje mund të përdoret normalisht me furnizim elektrik 50Hz ose 60Hz, nuk nevojitet asnjë rregullim.
- Nëse kabloja e furnizimit është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga prodhuesi, shërbimi i tij ose një person i kualifikuar në mënyrë të ngjashme për të shmangur rrezikun.
- Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose me mungesë përvojë dhe njohurish, nëse janë nën mbikëqyrje ose janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët pa mbikëqyrje.

Hedhja e duhur e këtij produkti



Kjo shenjë tregon se ky produkt nuk duhet të hidhet me mbeturinat e tjera shtëpiake në të gjithë BE-në. Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të mjedisit ose shëndetit të njeriut nga hedhja e pakontrolluar e mbeturinave, riciklojeni atë në mënyrë të përgjegjshme për të promovuar ripërdorimin e qëndrueshëm të burimeve materiale. Për të kthyer pajisjen tuaj të përdorur, ju lutemi përdorni sistemet e kthimit dhe grumbullimit ose kontakttoni shitësin nga i cili është blerë produkti. Ata mund ta marrin këtë produkt për riciklim të sigurt për mjedisin.

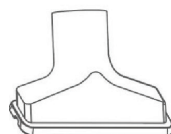
NJIHUNI ME FSHESËN TUAJ ME VAKUM



HEPA



Mjet për hapësira të ngushta



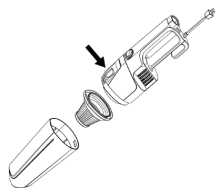
Furçë për divan

SPECIFIKIMET E PRODUKTIT

Nr. modeli	A22B		
Tensioni	220-240 V~	Frekuenca	50/60 Hz
Fuqia	600 W	Niveli i zhurmës	≤79 dB
Pesha neto e produktit	1.6 kg	Kapaciteti i enës së pluhurit	0.6 L
Fuqia thithëse	≥18 kPa		

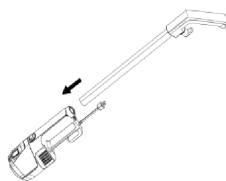
INSTALIMI DHE PËRDORIMI

Përdorimi i fshesës dore:



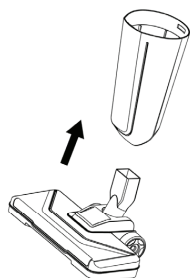
Kontrolloni përpara përdorimit

Para përdorimit, shtypni butonin e lirit, hapni enën e pluhurit, sigurohuni që HEPA të jetë i instaluar brenda, pastaj vendoseni përsëri enën e pluhurit.



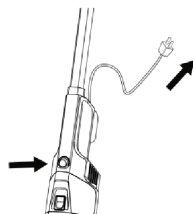
Instalimi i dorezës

Rreshtoni tubin metalik me vrimën në mes të dorezës dhe shtypni atë brenda.



Instalimi i furçës

Futeni furçën me forcë në hyrjen thithëse të enës së pluhurit dhe sigurohuni që lidhja të jetë e qëndrueshme.



Ndezja

Futeni spinën në prizë, vendoseni çelësin e energjisë së pajisjes në "1" (ON), pastaj fshesa me vakum fillon të punojë.



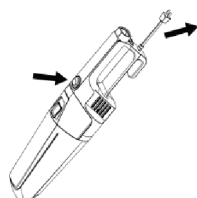
Ruajtja

Shkëputeni nga rryma, vendoseni çelësin e energjisë së pajisjes në "0" (OFF), fshesa me vakum ndalon së punuari. Mbështillni kablлон rreth dy grepave të kabllos dhe vendoseni në zonën e ruajtjes.



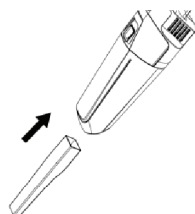
Çmontimi

Shtypni butonin për lirimin e tubit metalik dhe hiqeni tubin metalik. Hiqni furçën.



Ndezja

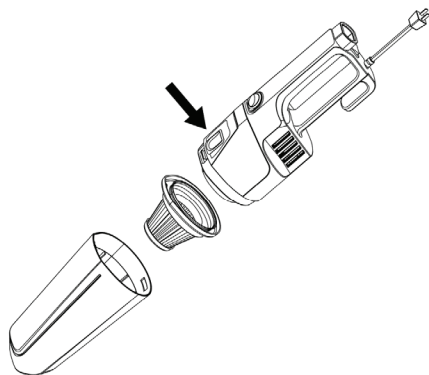
Futeni spinën në prizë, vendoseni çelësin e energjisë së pajisjes në "1" (ON), pastaj fshesa me vakum fillon të punojë.



Instalimi i mjetit për hapësira të ngushta

Për pastrimin e hapësirave të ngushta dhe pjesëve të tjera, ju lutemi futeni mjetin për hapësira të ngushta në hyrjen thithëse.

Kujdes: Hapja e vrimës së thithjes duhet të jetë gjithmonë e hapur dhe pa asnjë pengesë. Përndryshe, motori do të mbinxehet dhe mund të dëmtohet.



Ndërrimi dhe pastrimi i filtrit të enës së pluhurit

Për të arritur performancën më të mirë, zbrazni enën e pluhurit dhe pastroni filtrin e enës së pluhurit pas çdo përdorimi.

1. Për të hequr enën e pluhurit, shtypni butonin e lirimit të enës së pluhurit dhe ndani enën e pluhurit nga njësia kryesore.
2. Nxirrni filtrin e enës së pluhurit.
3. Zbrazni pluhurin nga ena e pluhurit.
4. Shpëlani filtrin e enës së pluhurit me ujë të ftohtë dhe më pas lëreni të thahet në ajër për 24 orë përpara se ta vendosni përsëri në enën e pluhurit.

Shënim i rëndësishëm:

1. MOS përdorni lavatriçe për të pastruar filtrin e enës së pluhurit.
2. Mos përdorni tharëse flokësh për ta tharë. THAJE VETËM NË AJËR.
3. Vendoseni filtrin e enës së pluhurit me kujdes në ndarjen e enës së pluhurit. ASN-JËHERË mos e përdorni fshesën pa filtrin e enës së pluhurit të vendosur.
4. Bashkëngjitni enën e pluhurit në trupin kryesor të pajisjes.

Shënim: Rekomandohet që filtri i enës së pluhurit të zëvendësohet çdo tre (3) muaj (në varësi të përdorimit) për të siguruar performancë maksimale të pajisjes.

Përpara se të kontaktoni qendrën tonë të shërbimit, ju lutemi kontrolloni sa vijon:

Problem	Shkak i mundshëm	Këshilla
Motori nuk ndizet	-Kabloja e rrymës nuk është futur fort në prizë. -Priza është e dëmtuar. -Pajisja nuk është ndezur.	-Futeni pajisjen fort në prizë. -Kontrolloni prizën. -Ndizni pajisjen.
Fuqia thithëse është më e dobët	-Pajisja është e bllokuar. -Filtiri prej letre duhet të zëvendësohet.	-Hiqni bllokimin. -Zëvendësoni filtrin prej letre.

Garancia:

Ky produkt ka garanci për një periudhë prej një viti nga data e blerjes. Gjatë kësaj periudhe do të eliminojmë pa pagesë të gjitha defektet që mund të vërtetohen se janë shkaktuar nga materiale ose nga gabime në prodhim, përmes riparimit ose zëvendësimit. Kjo garanci është e vlefshme vetëm nëse pajisja është përdorur në përputhje me udhëzimet dhe me kusht që të mos jetë modifikuar, riparuar ose ndërhyrë në të nga persona të paautorizuar, apo të jetë dëmtuar si pasojë e përdorimit të gabuar.

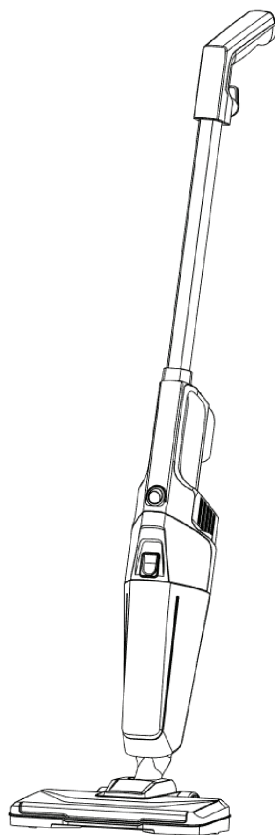


ESP

ASPIRADORA DE MANO TIPO STICK /
MANUAL DE INSTRUCCIONES

VOX A22B

A solid grey horizontal bar spanning the width of the page near the bottom.



**POR FAVOR, LEA ESTE MANUAL DETENIDAMENTE ANTES DE USARLO Y
CONSERVELO ADECUADAMENTE PARA FUTURAS CONSULTAS**

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD:

Al utilizar su ASPIRADORA ESCOBA CONVERTIBLE SIN BOLSA, deben observarse siempre las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes: **Lea todas las instrucciones antes de utilizar su ASPIRADORA ESCOBA CONVERTIBLE SIN BOLSA**

ADVERTENCIA - Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones:

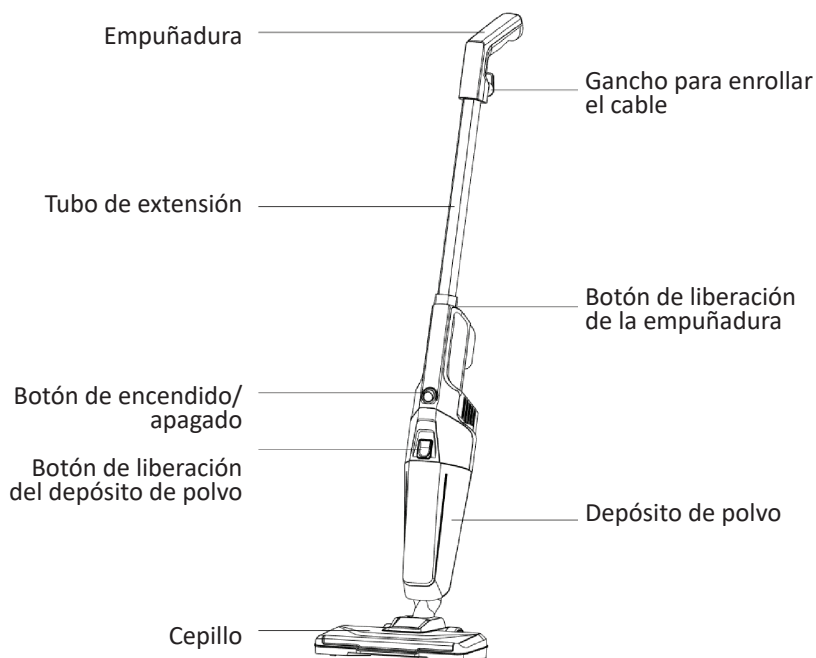
Utilice el sistema únicamente para el uso previsto.

- Para protegerse contra el riesgo de descarga eléctrica, no sumerja ninguna parte del sistema en agua ni en otros líquidos.
- Nunca tire del cable para desconectarlo de la toma de corriente; en su lugar, sujete el enchufe y tire de él para desconectar.
- No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes.
- No pase el aparato sobre el cable.
- No utilice el sistema con el cable o el enchufe dañados, ni si el aparato o cualquier otra parte del sistema ha sufrido una caída o daño. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no desmonte ni intente reparar la ASPIRADORA ESCOBA CONVERTIBLE SIN BOLSA.
- Devuelva la unidad para su revisión y reparación.
- Un montaje o reparación incorrectos pueden provocar riesgo de descarga eléctrica o lesiones al utilizar la ASPIRADORA ESCOBA CONVERTIBLE SIN BOLSA.
- Es necesaria una supervisión estricta cuando el aparato sea utilizado por o cerca de niños. No deje el sistema desatendido mientras esté conectado.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y de las partes móviles.
- No utilice el aparato para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina, ni lo utilice en áreas donde puedan estar presentes.
- No aspire objetos que estén ardiendo o emitiendo humo, como cigarrillos, cerillas o cenizas calientes.
- Tenga especial cuidado al limpiar en escaleras.
- No utilice la aspiradora sin el filtro del depósito de polvo instalado.
- Este aparato está destinado únicamente para uso doméstico. Siga todas las instrucciones de uso de este manual.
- No deje la ASPIRADORA ESCOBA CONVERTIBLE SIN BOLSA enchufada sin supervisión. Desconecte el cable eléctrico cuando no esté en uso y antes de realizar cualquier mantenimiento.
- No permita que se utilice como un juguete. Es necesaria una atención especial cuando se utilice por o cerca de niños, mascotas o plantas.
- Utilice el aparato únicamente como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No tire del cable, no utilice el cable como asa, no cierre puertas sobre el cable ni lo arrastre alrededor de bordes o esquinas afiladas. No pase la aspiradora sobre el cable. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- Apague todos los controles según corresponda antes de desconectar de la toma de corriente.
- No desenchufe tirando del cable. Para desenchufar, sujete el enchufe, no el cable.
- No manipule el enchufe ni la aspiradora con las manos mojadas ni utilice el aparato sin calzado.

- No introduzca ningún objeto en las aberturas. No utilice el aparato con ninguna abertura bloqueada. Manténgalo libre de polvo, pelusas, cabello y cualquier otro elemento que pueda reducir el flujo de aire.
- Guarde el aparato en interiores, en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el área de trabajo bien iluminada.
- No sumerja la aspiradora en agua ni en otros líquidos.
- Mantenga el extremo de la manguera, los tubos y otras aberturas alejados de su rostro y cuerpo.
- Utilice el aparato únicamente en superficies secas.
- El uso de un voltaje inadecuado puede provocar daños en el motor y posibles lesiones al usuario. El voltaje correcto está indicado en la etiqueta de características.
- Este aparato cuenta con doble aislamiento. Utilice únicamente piezas de repuesto idénticas. Consulte las instrucciones para el mantenimiento de aparatos con doble aislamiento.
- Este aparato puede utilizarse normalmente con una alimentación de 50 Hz o 60 Hz, sin necesidad de realizar ajustes.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada similar, a fin de evitar riesgos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos implicados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

Eliminación correcta de este producto	
	Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para prevenir posibles daños al medio ambiente o a la salud humana derivados de una eliminación incontrolada de residuos, recíclelo de manera responsable para fomentar la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde adquirió el producto. Ellos podrán hacerse cargo de este producto para su reciclaje de forma segura para el medio ambiente.

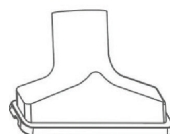
CONOZCA SU ASPIRADORA



Filtro HEPA



Boquilla para ranuras



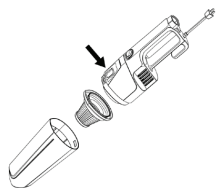
Cepillo para sofá

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

N.º de modelo	A22B		
Voltaje	220-240 V~	Frecuencia	50/60 Hz
Potencia	600 W	Nivel de ruido	≤79 dB
Peso neto del producto	1.6 kg	Capacidad del depósito de polvo	0.6 L
Potencia de succión	≥18 kPa		

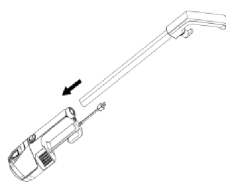
INSTALACIÓN Y USO

Uso de la aspiradora de mano:



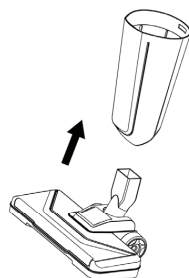
Comprobación antes del uso

Antes de usarlo, presione el botón de liberación, abra el depósito de polvo, confirme que el HEPA esté instalado en el interior y, a continuación, vuelva a colocar el depósito de polvo.



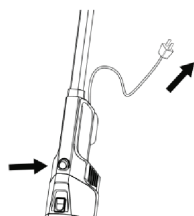
Instalación de la empuñadura

Alinee el tubo metálico con el orificio en el centro de la empuñadura y deslícelo hacia dentro.



Instalación del cepillo

Inserte el cepillo firmemente en la entrada de succión del depósito de polvo y asegúrese de que la conexión sea firme.



Encendido

Inserte el enchufe en la toma de corriente, coloque el interruptor de encendido del cuerpo en "1" (ON) y la aspiradora comenzará a funcionar.



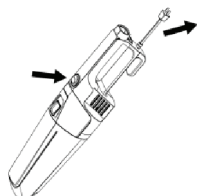
Almacenamiento

Desconecte la alimentación, coloque el interruptor del cuerpo en "0" (OFF) y la aspiradora dejará de funcionar. Enrolle el cable de alimentación alrededor de los dos ganchos y colóquelo en la zona de almacenamiento.



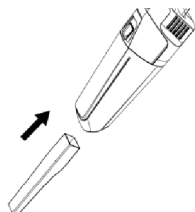
Desmontaje

Presione el botón de liberación del tubo metálico y retire el tubo metálico. Retire el cepillo.



Encendido

Inserte el enchufe en la toma de corriente, coloque el interruptor de encendido del cuerpo en "1" (ON) y la aspiradora comenzará a funcionar.

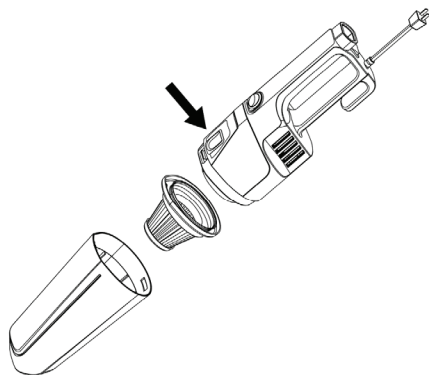


Instalación de la boquilla para ranuras

Para limpiar ranuras y otras zonas, inserte la boquilla para ranuras en la entrada de succión.

Precaución: La abertura de succión debe permanecer abierta y libre de cualquier obstrucción en todo momento. De lo contrario, el motor se sobrecalentará y podría dañarse.

LIMPIEZA Y CAMBIO DEL FILTRO DEL DEPÓSITO DE POLVO



Cambio y limpieza del filtro del depósito de polvo

Para lograr el mejor rendimiento, vacíe el depósito de polvo y limpie el filtro del depósito de polvo después de cada uso.

1. Para retirar el depósito de polvo, presione el botón de liberación del depósito de polvo y sepárelo de la unidad principal.
2. Extraiga el filtro del depósito de polvo.
3. Vacíe el polvo del depósito de polvo.
4. Enjuague el filtro del depósito de polvo con agua fría y déjelo secar al aire durante 24 horas antes de volver a colocarlo en el depósito de polvo.

Nota importante:

1. NO utilice una lavadora para limpiar el filtro del depósito de polvo.
 2. No utilice un secador de pelo para secarlo. SOLO SECADO AL AIRE.
 3. Vuelva a colocar el filtro del depósito de polvo con cuidado en su compartimento. NUNCA utilice la aspiradora sin el filtro del depósito de polvo instalado.
 4. Coloque el depósito de polvo en el cuerpo principal de la unidad.
- Nota: Se recomienda reemplazar el filtro del depósito de polvo cada tres (3) meses (según el uso) para garantizar el máximo rendimiento de la unidad.

DETECCIÓN DE ERRORES

Antes de ponerse en contacto con nuestro centro de servicio, por favor verifique lo sigui-

Problema	Posible causa	Consejo
El motor no arranca	-El cable de alimentación no está firmemente conectado a la toma de corriente. -La toma de corriente está dañada. -La aspiradora no está encendida.	-Conecte firmemente la unidad. -Verifique la toma de corriente. -Encienda el aparato.
La potencia de succión es más débil	-La unidad está obstruida. -El filtro de papel necesita ser reemplazado.	-Elimine la obstrucción. -Reemplace el filtro de papel.

Garantía:

Este producto está garantizado por un período de un año a partir de la fecha de compra. Durante este período, subsanaremos gratuitamente todos los defectos que puedan atribuirse de manera demostrable a fallos de material o de fabricación, mediante reparación o sustitución.

Esta garantía solo es válida si el aparato ha sido utilizado de acuerdo con las instrucciones y siempre que no haya sido modificado, reparado ni manipulado por personas no autorizadas, ni dañado por un uso indebido.

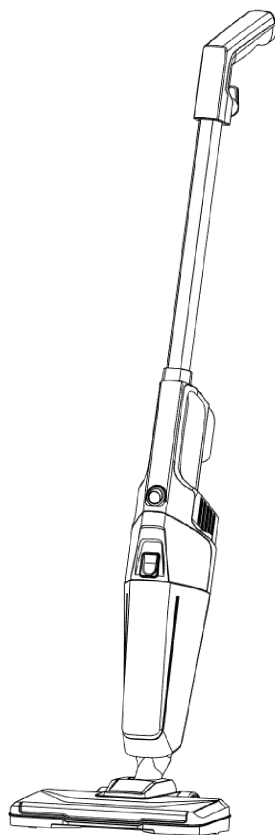


POR

ASPIRADOR VERTICAL / INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

VOX A22B





**LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR O APARELHO E
GUARDE-O ADEQUADAMENTE PARA REFERÊNCIA FUTURA**

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA:

Ao utilizar o seu ASPIRADOR VERTICAL CONVERTÍVEL SEM SACO, devem ser sempre observadas as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes: **Leia todas as instruções antes de utilizar o seu ASPIRADOR VERTICAL CONVERTÍVEL SEM SACO**

AVISO - Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos:

Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina.

- Para proteção contra o risco de choque elétrico, não mergulhe qualquer parte do aparelho em água ou outros líquidos.
- Nunca puxe o cabo para desligar da tomada; em vez disso, segure na ficha e puxe para desligar.
- Não permita que o cabo entre em contacto com superfícies quentes.
- Não passe o aparelho por cima do cabo.
- Não utilize o aparelho com o cabo ou a ficha danificados, ou se o aparelho ou qualquer outra parte tiver caído ou estiver danificada. Para evitar o risco de choque elétrico, não desmonte nem tente reparar o ASPIRADOR VERTICAL CONVERTÍVEL SEM SACO.
- Devolva o aparelho para inspeção e reparação.
- Uma montagem ou reparação incorreta pode causar risco de choque elétrico ou ferimentos quando o ASPIRADOR VERTICAL CONVERTÍVEL SEM SACO for utilizado.
- É necessária supervisão cuidadosa quando o aparelho for utilizado por ou perto de crianças. Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Mantenha o cabelo, roupa solta, dedos e todas as partes do corpo afastados das aberturas e das peças móveis.
- Não utilize para aspirar líquidos inflamáveis ou combustíveis, como gasolina, nem utilize em áreas onde estes possam estar presentes.
- Não aspire nada que esteja a arder ou a libertar fumo, como cigarros, fósforos ou cinzas quentes.
- Tenha especial cuidado ao limpar escadas.
- Não utilize o aspirador sem o filtro do depósito de pó instalado.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Siga todas as instruções de utilização neste manual.
- Não deixe o ASPIRADOR VERTICAL CONVERTÍVEL SEM SACO ligado à tomada sem supervisão. Desligue o cabo da corrente quando não estiver em uso e antes de realizar manutenção.
- Não permita que seja utilizado como brinquedo. É necessária atenção redobrada quando utilizado por ou perto de crianças, animais de estimação ou plantas.
- Utilize apenas conforme descrito neste manual. Utilize apenas os acessórios recomendados pelo fabricante.
- Não puxe pelo cabo, não utilize o cabo como pega, não feche portas sobre o cabo nem o puxe sobre arestas ou cantos afiados. Não passe o aspirador sobre o cabo. Mantenha o cabo afastado de superfícies aquecidas.
- Desligue todos os controlos, conforme aplicável, antes de retirar a ficha da tomada elétrica.
- Não desligue puxando pelo cabo. Para desligar, segure na ficha e não no cabo.
- Não manuseie a ficha ou o aspirador com as mãos molhadas nem utilize o aparelho descalço.

- Não introduza quaisquer objetos nas aberturas. Não utilize o aparelho com qualquer abertura bloqueada. Mantenha-o livre de pó, fiapos, cabelos e qualquer outro elemento que possa reduzir o fluxo de ar.
- Guarde o aparelho em interiores, num local fresco e seco.
- Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
- Não mergulhe o aspirador em água ou outros líquidos.
- Mantenha a extremidade da mangueira, tubos e outras aberturas afastadas do rosto e do corpo.
- Utilize apenas em superfícies secas.
- A utilização de uma tensão incorreta pode resultar em danos no motor e possíveis ferimentos ao utilizador. A tensão correta está indicada na etiqueta de classificação.
- Este aparelho possui isolamento duplo. Utilize apenas peças de substituição idênticas. Consulte as instruções para Manutenção de Aparelhos com Isolamento Duplo.
- Este aparelho pode ser utilizado normalmente com alimentação elétrica de 50Hz ou 60Hz, não sendo necessário qualquer ajuste.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa igualmente qualificada, de forma a evitar riscos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou instruídas quanto à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Eliminação correta deste produto	
	Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para prevenir possíveis danos ao ambiente ou à saúde humana decorrentes da eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de forma responsável, promovendo a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu dispositivo usado, utilize os sistemas de devolução e recolha ou contacte o retalhista onde o produto foi adquirido. Estes poderão encaminhar o produto para reciclagem ambientalmente segura.

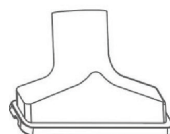
CONHEÇA O SEU ASPIRADOR



HEPA



Bocal para fendas



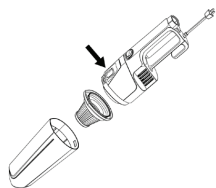
Escova para sofá

ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO

N.º do modelo	A22B		
Tensão	220-240 V~	Frequência	50/60 Hz
Potência	600 W	Nível de ruído	≤79 dB
Peso líquido do produto	1.6 kg	Capacidade do depósito de pó	0.6 L
Sucção	≥18 kPa		

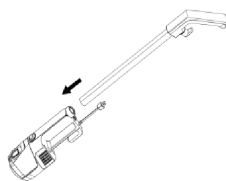
INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Utilização como aspirador de mão:



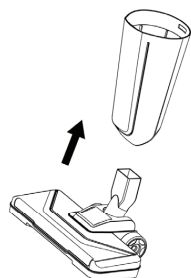
Verificação antes da utilização

Antes de utilizar, pressione o botão de liberação, abra o depósito de pó, confirme que o filtro HEPA está instalado no interior e, em seguida, volte a colocar o depósito de pó.



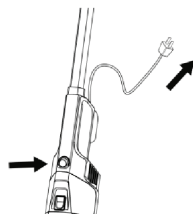
Instalação do punho

Alinhe o tubo metálico com o orifício no centro do punho e encaixe-o.



Instalação da escova

Insira firmemente a escova na entrada de sucção do depósito de pó e certifique-se de que a ligação está segura.



Ligar

Insira a ficha na tomada, coloque o interruptor de alimentação do aparelho na posição “1” (ON) e o aspirador começará a funcionar.



Armazenamento

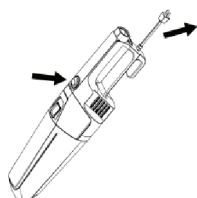
Desligue da corrente, coloque o interruptor de alimentação do aparelho na posição “0” (OFF) e o aspirador deixará de funcionar. Enrole o cabo de alimentação nos dois ganchos e coloque-o na área de armazenamento.

Utilização do aspirador de mão



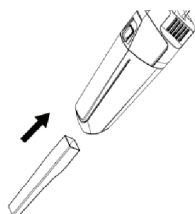
Desmontagem

Pressione o botão de liberação do tubo metálico e remova o tubo metálico. Retire a escova.



Ligar

Insira a ficha na tomada, coloque o interruptor de alimentação do aparelho na posição "1" (ON) e o aspirador começará a funcionar.

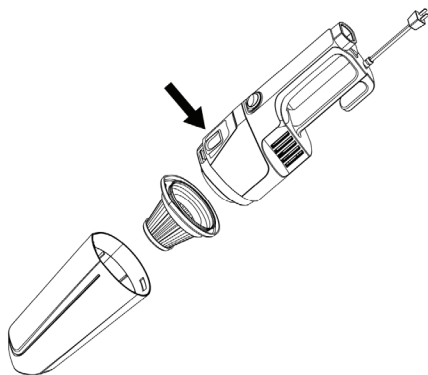


Instalação do bocal para fendas

Para limpar fendas e outras partes, insira o bocal para fendas na entrada de sucção.

Atenção: A abertura do orifício de sucção deve estar sempre livre e desobstruída. Caso contrário, o motor poderá superaquecer e sofrer danos.

LIMPEZA E SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DO DEPÓSITO DE PÓ



Substituição e limpeza do filtro do depósito de pó

Para obter o melhor desempenho, esvazie o depósito de pó e limpe o filtro após cada utilização.

1. Para remover o depósito de pó, pressione o botão de liberação do depósito e separe-o da unidade principal.
2. Retire o filtro do depósito de pó.
3. Esvazie o pó do depósito.
4. Enxague o filtro do depósito de pó com água fria e deixe-o secar ao ar durante 24 horas antes de o voltar a colocar no depósito.

Nota importante:

1. **NÃO** utilize uma máquina de lavar para limpar o filtro do depósito de pó.
2. Não utilize um secador de cabelo para o secar. **SEQUE APENAS AO AR.**
3. Recoloque cuidadosamente o filtro do depósito de pó no compartimento. **NUNCA** utilize o aspirador sem o filtro devidamente instalado.
4. Fixe o depósito de pó ao corpo principal do aparelho.

Nota: Recomenda-se a substituição do filtro do depósito de pó a cada três (3) meses (dependendo da utilização) para garantir o melhor desempenho do aparelho.

DETEÇÃO DE AVARIAS

Antes de contactar o nosso centro de assistência, por favor verifique o seguinte:

Problema	Possível causa	Conselho
O motor não arranca	-O cabo de alimentação não está corretamente ligado à tomada. -Tomada danificada. -O aspirador não está ligado.	-Ligue o aparelho firmemente à tomada. -Verifique a tomada. -Ligue o aparelho.
A potência de sucção é mais fraca	-Unidade obstruída. -O filtro de papel necessita de substituição.	-Remova a obstrução. -Substitua o filtro de papel.

Garantia:

Este produto está garantido por um período de um ano a partir da data de compra. Durante este período, iremos reparar gratuitamente todos os defeitos que possam ser comprovadamente atribuídos a falhas de material ou de fabrico, através de reparação ou substituição.

Esta garantia é válida apenas se o aparelho tiver sido utilizado de acordo com as instruções e desde que não tenha sido modificado, reparado ou sujeito a intervenção por qualquer pessoa não autorizada, nem danificado por uso indevido.

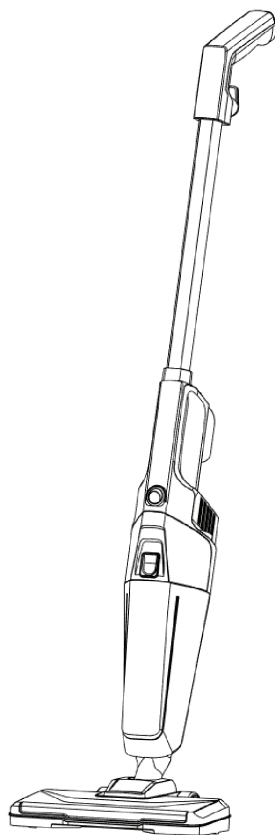


GRE

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ / ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

VOX A22B

A solid, horizontal grey rectangular bar located at the bottom of the page.



**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ
ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΑ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

Κατά τη χρήση της ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΧΩΡΙΣ ΣΑΚΟΥΛΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΙΜΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΧΕΙΡΟΣ, πρέπει πάντα να τηρούνται βασικά μέτρα ασφαλείας, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων: **Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΧΩΡΙΣ ΣΑΚΟΥΛΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΙΜΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ** ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού:

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την προβλεπόμενη χρήση της.

- Για προστασία από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά.

- Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα· αντίθετα, κρατήστε το φικς και τραβήξτε το για αποσύνδεση.

- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.

- Μην περνάτε τη συσκευή πάνω από το καλώδιο.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με φθαρμένο καλώδιο ή φικς ή εάν η συσκευή ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της έχει πέσει ή έχει υποστεί ζημιά. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην αποσυναρμολογείτε και μην επιχειρείτε να επισκευάσετε τη ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΧΩΡΙΣ ΣΑΚΟΥΛΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΙΜΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ.

- Επιστρέψτε τη συσκευή για έλεγχο και επισκευή.

- Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση ή επισκευή μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού κατά τη χρήση της ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΧΩΡΙΣ ΣΑΚΟΥΛΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΙΜΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΧΕΙΡΟΣ.

- Απαιτείται στενή επίβλεψη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη.

- Κρατήστε τα μαλλιά, τα χαλαρά ρούχα, τα δάχτυλα και όλα τα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή καύσιμων υγρών όπως η βενζίνη και μην τη χρησιμοποιείτε σε χώρους όπου αυτά ενδέχεται να υπάρχουν.

- Μην αναρροφάτε οτιδήποτε καίγεται ή καπνίζει όπως τσιγάρα, στίρτα ή ζεστή στάχτη.

- Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά τον καθαρισμό σε σκάλες.

- Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς το φίλτρο του δοχείου σκόνης στη θέση του.

- Η συσκευή αυτή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες χρήσης που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Μην αφήνετε τη ΣΑΚΟΥΛΑΣ ΧΩΡΙΣ ΣΑΚΟΥΛΑ ΜΕΤΑΤΡΕΨΙΜΗ ΣΚΟΥΠΑ ΧΕΙΡΟΣ συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας όταν δεν χρησιμοποιείται και πριν από τη συντήρηση.

- Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιείται ως παιχνίδι. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά, κατοικίδια ή φυτά.

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.

- Μην τραβάτε το καλώδιο, μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο ως λαβή, μην κλείνετε πόρτα πάνω στο καλώδιο και μην το τραβάτε γύρω από αιχμηρές άκρες ή γωνίες. Μην περνάτε τη σκούπα πάνω από το καλώδιο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμαινόμενες επιφάνειες.

- Απενεργοποιήστε όλους τους διακόπτες όπου απαιτείται πριν αποσυνδέσετε από την πρίζα.

- Μην αποσυνδέετε τραβώντας το καλώδιο. Για αποσύνδεση, κρατήστε το φικς, όχι το καλώδιο.

- Μην χειρίζεστε το φικς ή τη σκούπα με βρεγμένα χέρια και μην τη χρησιμοποιείτε χωρίς υποδήματα.

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ανοίγματα. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν κάποιο άνοιγμα είναι φραγμένο. Διατηρείτε τα ανοίγματα καθαρά από σκόνη, χνούδι, τρίχες και οτιδήποτε άλλο μπορεί να μειώσει τη ροή του αέρα.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή σας σε εσωτερικό χώρο, σε δροσερό και ξηρό περιβάλλον.
- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καλά φωτισμένο.
- Μην βυθίζετε τη σκούπα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Κρατήστε το άκρο του σωλήνα, τις προεκτάσεις και τα άλλα ανοίγματα μακριά από το πρόσωπο και το σώμα σας.
- Χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνές επιφάνειες.
- Η χρήση ακατάλληλης τάσης μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μοτέρ και ενδεχόμενο τραυματισμό του χρήστη. Η σωστή τάση αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών.
- Αυτή η συσκευή διαθέτει διτλή μόνωση. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Δείτε τις οδηγίες για τη συντήρηση συσκευών με διτλή μόνωση.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται κανονικά με τροφοδοσία 50Hz ή 60Hz, χωρίς να απαιτείται καμία ρύθμιση.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό του ή από άτομο με παρόμοια προσόντα, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος



Αυτή η σήμανση υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα σε ολόκληρη την ΕΕ. Για την αποφυγή πιθανής βλάβης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία από ανεξέλεγκτη απόρριψη αποβλήτων, ανακυκλώστε το υπεύθυνα, προωθώντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση των υλικών πόρων. Για την επιστροφή της χρησιμοποιημένης συσκευής σας, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Μπορούν να παραλάβουν αυτό το προϊόν για περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση.

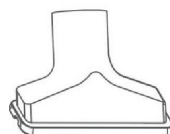
ΓΝΩΡΙΣΤΕ ΤΗ ΣΚΟΥΠΑ ΣΑΣ



Φίλτρο HEPA



Εξάρτημα σχισμών

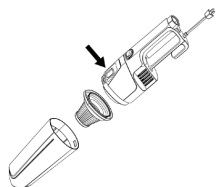


Βούρτσα καναπέ

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

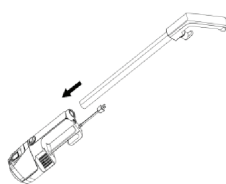
Αριθμός μοντέλου	A22B		
Τάση	220-240 V~	Συχνότητα	50/60 Hz
Ισχύς	600 W	Επίπεδο θορύβου	≤79 dB
Καθαρό βάρος προϊόντος	1.6 kg	Χωρητικότητα δοχείου σκόνης	0.6 L
Ισχύς αναρρόφησης	≥18 kPa		

Χρήση ως φορητή σκούπα:



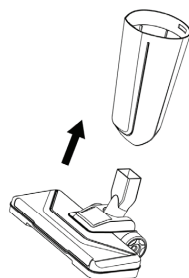
Έλεγχος πριν από τη χρήση

Πριν από τη χρήση, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης, ανοίξτε το δοχείο σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο HEPA είναι τοποθετημένο στο εσωτερικό και στη συνέχεια επανατοποθετήστε το δοχείο σκόνης.



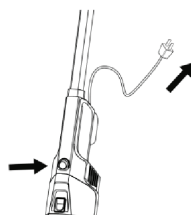
Εγκατάσταση λαβής

Ευθυγραμμίστε τον μεταλλικό σωλήνα με την οπή στο κέντρο της λαβής και περάστε τον μέσα.



Εγκατάσταση βούρτσας

Εισαγάγετε τη βούρτσα με δύναμη στο στόμιο αναρρόφησης του δοχείου σκόνης και βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση είναι σταθερή.



Ενεργοποίηση

Εισαγάγετε το φισ στην πρίζα, ρυθμίστε τον διακόπτη τροφοδοσίας της συσκευής στη θέση "1" (ON), και η σκούπα θα αρχίσει να λειτουργεί.



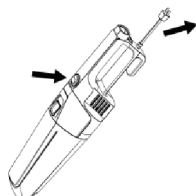
Αποθήκευση

Αποσυνδέστε την τροφοδοσία, θέστε τον διακόπτη της συσκευής στη θέση "0" (OFF), και η σκούπα θα σταματήσει να λειτουργεί. Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τα δύο άγκιστρα καλωδίου και τοποθετήστε τη στη θέση αποθήκευσης.



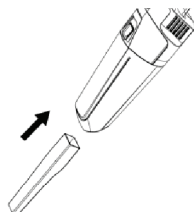
Αποσυναρμολόγηση

Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του μεταλλικού σωλήνα και αφαιρέστε τον μεταλλικό σωλήνα. Αφαιρέστε τη βούρτσα.



Ενεργοποίηση

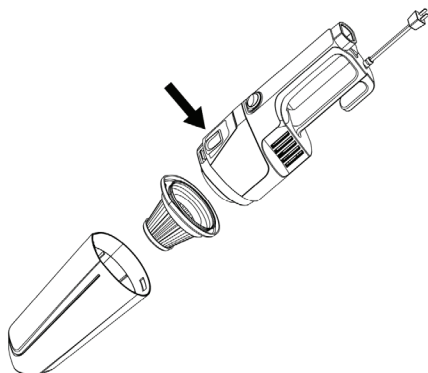
Εισαγάγετε το φως στην πρίζα, ρυθμίστε τον διακόπτη τροφοδοσίας της συσκευής στη θέση “1” (ON), και η σκούπα θα αρχίσει να λειτουργεί.



Εγκατάσταση εξαρτήματος σχισμών

Για τον καθαρισμό των σχισμών και άλλων σημείων, τοποθετήστε το εξάρτημα σχισμών στο στόμιο αναρρόφησης.

Προσοχή: Το άνοιγμα του στομίου αναρρόφησης πρέπει να παραμένει πάντα ανοιχτό και χωρίς εμπόδια. Διαφορετικά, το μοτέρ θα υπερθερμανθεί και ενδέχεται να υποστεί ζημιά.



Αλλαγή και καθαρισμός φίλτρου δοχείου σκόνης

Για να επιτύχετε την καλύτερη απόδοση, αδειάζετε το δοχείο σκόνης και καθαρίζετε το φίλτρο του δοχείου σκόνης μετά από κάθε χρήση.

1. Για να αφαιρέσετε το δοχείο σκόνης, πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου σκόνης και αποσυνδέστε το δοχείο από την κύρια μονάδα.
2. Αφαιρέστε το φίλτρο του δοχείου σκόνης.
3. Αδειάστε τη σκόνη από το δοχείο σκόνης.
4. Ξεπλύνετε το φίλτρο του δοχείου σκόνης με κρύο νερό και στη συνέχεια αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα για 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε ξανά στο δοχείο σκόνης.

Σημαντική σημείωση:

1. ΜΗΝ χρησιμοποιείτε πλυντήριο ρούχων για τον καθαρισμό του φίλτρου δοχείου σκόνης.
2. Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι μαλλιών για το στέγνωμα. ΜΟΝΟ ΦΥΣΙΚΟ ΣΤΕΓΝΩΜΑ.
3. Τοποθετήστε προσεκτικά το φίλτρο του δοχείου σκόνης στο αντίστοιχο διαμέρισμα. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς το φίλτρο του δοχείου σκόνης στη θέση του.
4. Συνδέστε το δοχείο σκόνης στο κύριο σώμα της συσκευής.

Σημείωση: Συνιστάται η αντικατάσταση του φίλτρου δοχείου σκόνης κάθε τρεις (3) μήνες (ανάλογα με τη χρήση), ώστε να διασφαλίζεται η μέγιστη απόδοση της συσκευής.

ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πριν επικοινωνήσετε με το κέντρο εξυπηρέτησης, παρακαλούμε ελέγξτε τα παρακάτω:

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Συμβουλή
Ο κινητήρας δεν ξεκινά	-Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα. -Η πρίζα είναι κατεστραμμένη. -Η συσκευή δεν είναι ενεργοποιημένη.	-Συνδέστε σωστά τη συσκευή στην πρίζα. -Ελέγξτε την πρίζα. -Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
Η ισχύς αναρρόφησης είναι μειωμένη	-Η μονάδα είναι φραγμένη. -Το φίλτρο χαρτιού χρειάζεται αντικατάσταση.	-Αφαιρέστε το μπλοκάρισμα. -Αντικαταστήστε το φίλτρο

Εγγύηση:

Το προϊόν αυτό καλύπτεται από εγγύηση διάρκειας ενός έτους από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου θα αποκαταστήσουμε δωρεάν κάθε ελάττωμα που αποδεδειγμένα οφείλεται σε υλικά ή κατασκευαστικά σφάλματα, είτε με επισκευή είτε με αντικατάσταση.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφόσον η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και υπό την προϋπόθεση ότι δεν έχει τροποποιηθεί, επισκευαστεί ή υποστεί οποιαδήποτε επέμβαση από μη εξουσιοδοτημένο άτομο, ούτε έχει υποστεί ζημιά λόγω κακής χρήσης.

